

میلادی برابر با ۱۳۸۶ هجری شمسی (تاریخ نافذ شدن) تنظیم و لازم الاجرا شده است که از این پس طرفین خوانده می شوند و اسامی آنها در پیوست (الف)، فهرست شده است که جمعاً سازمان منطقه ای دریای پاک (سازمان) را تشکیل و به آن نام خوانده می شوند و مقر آن در شهر دبی کشور امارات متحده عربی قرار دارد.

#### شواهد

نظر به این که در ۱۱ جولای ۱۹۷۲ میلادی برابر با ۱۳۵۱/۴/۲۰ هجری شمسی طرفین موافقتنامه ای را منعقد کردند که براساس آن سازمان را بنا نهادند و بر روی ترتیبات خاص مرتبط با سهم بندی و تقسیم سرمایه ها در واکنش به آلودگی نفتی در هر منطقه در آبهای سرزمینی و آبهای بین المللی مجاور ایران، عراق، کویت، عربستان سعودی به جز دریای سرخ، بحرین، قطر، امارات متحده عربی و عمان، شمال و غرب خط رسم شده از ۲۵ درجه و ۴ دقیقه شمالی و - ۶۱ درجه و ۲۵ دقیقه شرقی تا ۲۰ درجه و ۳۰ دقیقه شمالی - ۶۰ درجه شرقی تا ۱۷ درجه شمالی - ۵۶ درجه و ۳۰ دقیقه شرقی تا ۱۶ درجه شمالی - ۵۳ درجه و ۲۵ دقیقه شرقی و تا ۱۶ درجه و ۳۹ دقیقه شمالی - ۵۳ درجه و ۵ دقیقه و ۳۰ ثانیه شرقی (که از این پس جمعاً به نام «دریای منطقه ای» نامیده می شوند) توافق صورت گرفت که موافقتنامه به طور متوالی مورد اصلاح قرار گرفت و سه موافقتنامه جدید جایگزین آن گردید که توسط طرفین به ترتیب در ۱۸ سپتامبر ۱۹۸۰ میلادی با ۱۳۵۹/۶/۲۷ هجری شمسی، ۱ ژانویه ۱۹۸۴ میلادی برابر با ۱۳۶۲/۱۰/۱۱ هجری شمسی و ۱ ژوئن ۱۹۹۲ میلادی برابر با ۱۳۷۱/۳/۱۱ هجری شمسی منعقد شد. از آنجایی که طرفین مقرر کردند که به منظور تقویت کارکرد سازمان و پاسخگو نمودن آن در مقابل نیازها و چالشهای آنها و تغییر محیط منطقه ای و بین المللی، اصلاح بیشتری در موافقتنامه لازم است، به همین منظور به شرح زیر توافق نموده اند:

این موافقتنامه جایگزین موافقتنامه ۱ ژوئن ۱۹۹۲ میلادی برابر با ۱۳۷۱/۳/۱۱ هجری شمسی خواهد شد و از تاریخ اجراء کاملاً معتبر و لازم الاجرا خواهد بود مگر آن که کارگروه اجرائی و رئیس حاضر برای تمام مقاصد تا جلسه بعدی کارگروه کارگزاران در سمت خود باقی بمانند. شرایط و مفاد این موافقتنامه در برگزیده تمام توافقات بین طرفین بوده و هیچ گونه تعهد، توافق یا ادعائی در آن ذکر نشده که دارای قوت و اثر باشد مگر این که در اصلاحیه های مکتوب بعدی این موافقتنامه با امضاء کلیه طرفین، اعلام شده باشد. این موافقتنامه شامل سند امضاء شده حاضر و پیوستهای (الف)، (ب)، (پ)، (ت)، (ج)، (چ) و (ح) می باشد که به آن پیوست و به منظور کلیه اهداف در آن گنجانده شده است.

#### ماده ۱۵- تعاریف

هرگاه واژگان و عبارات زیر در این موافقتنامه مشاهده شوند دارای معانی بیان شده زیر خواهند بود:

بهر الف - طرف تحت تأثیر: هر طرفی که بر اثر نشت نفت به طور نامطلوب تحت تأثیر تحت فشار قرار گرفته است.

بهر ب - تسهیلات: هرگونه امکانات عملیاتی حفظ شده توسط یک طرف  
بهر پ - طرف امانت گیرنده - هر طرفی که نیروی کاری، وسایل و یا مواد از طرف امانت دهنده مطابق با بندهای (پ) و (ت) ماده (۴) و پیوست (چ) آن قرض می گیرد.

بهر ت - ادعا: هرگونه تقاضائی که توسط یک طرف به طرف دیگر به خاطر جبران خسارت براساس این موافقتنامه صورت گرفته است.

بهر ث - مواد مصرفی: تمام موادی که طی واکنش به نشت نفت به کار برده شده اند که پس از استفاده ارزش نگهداری ندارند.

بهر ج - وسایل: تمام اقلامی که طی واکنش به نشت نفت به کار برده شده اند، با کارکرد و نگهداری مناسب، که انتظار می رود تا به صورت مؤثری در سایر عملیاتی واکنش به نشت نفت مورد استفاده مجدد قرار گیرد.

بهر چ - دریای منطقه ای: منطقه نشان داده شده در نقشه پیوست (ب) این موافقتنامه که قبلاً توضیح داده شده است.

بهر ح - محافظت فوری: محافظت تا زمانی که کمکهای لازم از خارج صورت بگیرد.

بهر خ - تیرک نزدیک ساحل: هرگونه تیرکهای نفتی استفاده شده در منطقه دریایی نزدیک به خشکی با ارتفاع کلی (اعم از جریان هوا و سطح خارج از آب) حداقل ۹۰ سانتی متر در ساختار عملیاتی آن

بهر د - تأسیسات: هرگونه امکانات، ثابت یا متحرک، فعال یا متروکه مورد استفاده برای استخراج یا تولید نفت، هرگونه چاه سرپوشیده و نیز در حال حفاری، تکمیل و تولید،

و شفاف بین فعالان اقتصادی این بخش و جلوگیری از انحصار، سازوکار لازم را با مشارکت شورای رقابت موضوع ماده (۵۳) قانون اجرای سیاستهای کلی اصل چهل و چهارم (۴۴) قانون اساسی مصوب ۱۳۸۷/۳/۲۵ مجمع تشخیص مصلحت نظام و اصلاحیه های بعدی آن به تصویب هیأت وزیران برساند.

ماده ۱۴- کارکنان وزارت نفت و شرکتهای تابعه از نظر بازنشستگی و امور رفاهی تابع صندوقهای بازنشستگی، پس انداز و رفاه کارکنان صنعت نفت می باشند که اساسنامه آنها برابر مقررات به تصویب مراجع ذیصلاح می رسد.

تبصره ۱- وجوه بازنشستگی و پس انداز کارکنان عضو صندوقهای مذکور جزء دارایی های وزارت نفت و شرکتهای تابعه نمی باشد.

تبصره ۲- کلیه درآمدهای صندوقهای مذکور از محل به کارگیری منابع آنها به استثنای کسور بازنشستگی سهم کارکنان و کارفرما، سود سپرده نزد بانکها و وام کارکنان عضو مشمول مالیات قانونی می باشد.

ماده ۱۵- از تاریخ تصویب این قانون، لایحه قانونی تأسیس وزارت نفت، مصوب ۱۳۵۸/۷/۱۸ و لایحه قانونی متمم لایحه قانونی تأسیس وزارت نفت، مصوب ۱۳۵۹/۳/۲۹ لغو می گردد.

قانون فوق مشتمل بر پانزده ماده در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ نوزدهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و نود و یک مجلس شورای اسلامی تصویب شد و در تاریخ ۱۳۹۱/۲/۲۷ به تأیید شورای نگهبان رسید.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی

شماره ۱۳۹۱/۳/۲۲

۱۱۴۴۳

۱۱۷۱۵

شماره ۱۳۱۷۹

مدیرعامل محترم روزنامه رسمی کشور

با توجه به انقضای مهلت مقرر در ماده «۱» قانون مدنی و در اجرای مفاد تبصره ماده «۱» قانون مذکور، یک نسخه تصویر «قانون عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در سازمان منطقه ای دریای پاک» برای درج در روزنامه رسمی ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی

۱۳۹۱/۳/۶

شماره ۱۸۶/۱۱۸۷

جناب آقای دکتر محمود احمدی نژاد

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

عطف به نامه شماره ۴۵۷۳۶/۷۳۸۲۹ مورخ ۱۳۹۰/۴/۷ در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم (۱۲۳) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران قانون عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در سازمان منطقه ای دریای پاک که با عنوان لایحه به مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود، با تصویب در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ ۱۳۹۱/۲/۱۹ و تأیید شورای محترم نگهبان به پیوست ابلاغ می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی

#### عنوان عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در سازمان منطقه ای دریای پاک

ماده واحده - به دولت اجازه داده می شود در «سازمان منطقه ای دریای پاک» به شرح موافقتنامه ضمیمه و پیوستهای آن عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط اقدام نماید.

تبصره - اعمال مواد (۵) و (۸) این موافقتنامه در خصوص جمهوری اسلامی ایران با رعایت اصل یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و همچنین مواد (۱۱) و (۱۲) این موافقتنامه با رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران خواهد بود.

بسم الله الرحمن الرحيم

#### موافقتنامه سازمان منطقه ای دریای پاک

این موافقتنامه توسط و بین آن عده از شرکتهای نفت، گاز و شرکتهای ثانکر، شرکتهای زیر دریایی نفتی و هیدروکربنی و خط لوله زمینی و ارائه کنندگان خدمات و یا آنهایی که در فعالیتهای مرتبط با فعالیتهای و اهداف سازمان اشتغال دارند، در سال ۲۰۰۷

رئیس سازمان منطقه ای دریای پاک  
علی لاریجانی

سایر مواد پاشنده باید بلافاصله پس از درخواست طرفی که در حال تجربه پاشیدن نفت در مناطق عمیق دریایی می باشد صورت گیرد. مسئولیت هزینه تأمین مجدد براساس مفاد مندرج در این موافقتنامه تعیین خواهد شد. رئیس هیأت مدیره مسئول مدیریت ذخیره مزبور از نظر بازرسی و نگهداری سوابق تمامی موارد مربوط به برداشت و جایگزینی خواهد بود. ب - هر یک از طرفها در هر زمانی حداقل دو سامانه افشانه‌ای پاشیدن را با مشخصات حیاتی زیر باید در اختیار داشته باشد:

- ۱- هر سامانه باید به راحتی از طریق زمینی، دریایی یا هوایی قابل حمل باشد.
  - ۲- هر سامانه باید دارای بازوهای افشانه‌ای، دهانه و پمپ (یا کنترل ترکیبی مناسب)، شیلنگ‌های کمکی و سایر تجهیزات مورد نیاز برای کارکرد مؤثر باشد.
  - ۳- هر سامانه باید قادر به استفاده از روش پاشیدن آب رقیق شده دریا باشد.
- پ - عمل پاشیدن باید با توجه به میزان سمی بودن آن برای موجودات زنده دریایی به شرح مندرج در دستورالعمل‌های راهپمی برای استفاده از آن در دریا صورت گیرد. این گونه پاشیدن اضافی باید بلافاصله پس از درخواست طرفی که در حال تجربه پاشیدن نفت می باشد اعلام گردد. مسئولیت در مورد هزینه‌های تأمین مجدد براساس مفاد مندرج در این موافقتنامه تعیین خواهد شد.
- ت - مقررات این پیوست ممکن است در هر جلسه کارگروه کارگزاران که با حد نصاب لازم تشکیل شده باشد، به وسیله اکثریت دو سوم تمامی طرفها، اضافه، حذف یا اصلاح شود.

### پیوست (ج)

**برگشت، جایگزینی یا بازپرداخت نیروی کار، مصالح و تجهیزات استقرایی**

نیروی کار، مصالح و تجهیزات که توسط یک طرف به طرف دیگری به موجب ماده ۴ قرض داده شده است باید عودت یا جایگزین شود یا هزینه آن توسط طرف امانت‌گیرنده به طرف امانت‌دهنده به شرح زیر بازپرداخت شود.

**الف - طرف امانت‌گیرنده باید درمورد هزینه‌های نیروی کار صرف شده توسط طرف امانت‌گیرنده از زمانی که هریک از مستخدمین در اختیار طرف امانت‌گیرنده قرار می‌گیرند تا زمانی که مستخدم مزبور وظایف عادی خود را برای طرف امانت‌دهنده به صورت عادی از سر می‌گیرد، به طرف امانت‌دهنده بازپرداخت نماید.**

**ب - تمامی هزینه‌های مورد نیاز صرف شده طبق هرگونه درخواست یک طرف برای امانت گرفتن مصالح مصرفی به موجب این موافقتنامه باید توسط طرف امانت‌گیرنده بازپرداخت شود مشروط بر این که این گونه مصالح، دارای شرایط خوبی باشند و پس از تحویل به طرف امانت‌گیرنده قابل استفاده باشند. طرفها در زمان امانت دادن درمورد روش پرداخت و جایگزینی یا عودت مصالح توافق خواهند نمود. هرگونه قصور از جانب طرف امانت‌گیرنده برای اعتراض، از طریق دورنگار نسبت به کمیت، نوع و شرایط مصالح استقرایی در خلال ۴۸ ساعت از زمان تحویل به طرف امانت‌گیرنده موجب محرومیت طرف امانت‌دهنده از حق انجام چنین کاری در تاریخ مؤخرتر می‌شود. در صورت فقدان توافق قبلی دو طرف، طرف امانت‌دهنده در موارد زیر از حق انحصاری برخوردار خواهد بود:**

- ۱- مصالح باید در صورتی که استفاده نشده باشد و در شرایط مطلوبی باشد، مشروط بر این که طرف امانت‌دهنده، طرف امانت‌گیرنده را از طریق دورنگار در خلال ۷۲ ساعت از زمان تحویل درخصوص تمامی موارد نقص، خسارت یا عیب موجود در مصالح اعاده شده آگاه سازد، با هزینه طرف امانت‌گیرنده عودت داده شود. هرگونه ادعای طرف امانت‌دهنده در خصوص نقص، خسارت یا عیب باید مستند به گزارش ارزیاب مستقل تعیین شده از سوی دو طرف باشد و این در صورتی است که این گزارش توسط طرف امانت‌گیرنده در خلال ۷ روز از دریافت اطلاعیه طرف امانت‌دهنده درخصوص نقص، خسارت یا عیب درخواست شود. در صورتی که هیچ گونه توافق دو طرفه در خصوص تعیین ارزیاب صورت نگیرد در این صورت هریک از طرفها می‌تواند به انتخاب خود، یک ارزیاب را تعیین کند. طرفی که اقدام به انتصاب ارزیاب نکرده است، ملزم به نتایج گزارش ارزیابی ارزیاب طرف دیگر خواهد بود یا

- ۲- مصالح باید با هزینه طرف امانت‌گیرنده در صورتی که مصرف شده یا غیرقابل عودت باشد، جایگزین شود یا
- ۳- هزینه‌های جایگزینی طرف امانت‌دهنده باید بازپرداخت شود. این گونه هزینه‌ها شامل (اما نه محدود به) قیمت خرید، حمل، جابجایی، هزینه‌های ترخیص، عوارض گمرکی، فروش، فروش کل، مالیات غیرمستقیم یا سایر مالیات‌ها و سایر هزینه‌ها و مخارج می‌باشد که به منظور جایگزینی مواد در انبار یا سایر مناطق انبارداری پرداخت شده است.

- ۷- برنامه‌ریزی برای جلسات آموزشی حسب نیاز سازمان
- ۸- کمک به ارائه کمک فنی در انتخاب تجهیزات، مواد شیمیایی یا روش‌های مورد استفاده در کنترل نشت نفت یا جلوگیری از آلودگی حسب نیاز توسط هر یک از طرفها
- ۹- مشاوره به اعضا درخصوص فعالیت‌های فعلی زیست محیطی به ویژه در خلیج فارس و ارائه گزارش‌های منظم در مورد فعالیت‌های منظم
- ۱۰- تهیه و تنظیم فهرست فعلی آژانس‌های منطقه‌ای و یا ملی شاغل در بخش جلوگیری از نشت نفت و کنترل آلودگی
- ۱۱- برقراری و ادامه تماس با سازمان‌های دولتی و بین‌المللی و انجمن‌های صنعتی نفت از جمله (اما نه محدود به) آچی پی، آی پی آی، آی سی، آی ام اف، راهپمی و سازمان بین‌المللی دریانوردی، جمع‌آوری اطلاعات و انجام مذاکره بین طرفها در مورد ارائه توصیه‌ها و اطلاعات به دست آمده
- ۱۲- تنظیم دستور کار و یادداشت توضیحی و ارائه گزارش‌های دورهای و بودجه‌های پیشنهاد شده برای بررسی توسط کارگروه اجرایی و همچنین تنظیم مراحل مقدماتی برای جلسات عمومی سالانه و یا جلسات فوق‌العاده کارگروه کارگزاران. مدیر اجرایی گزارش سالانه‌ای را درخصوص فعالیت‌های سازمان و صورت‌های مالی حسابرسی شده سازمان که توسط شرکت حسابرسی انتخاب شده توسط سازمان تهیه شده است و بودجه پیشنهادی برای سال آینده در جلسات عمومی سالانه مطرح خواهد نمود.
- ۱۳- فراهم نمودن مقدمات برای تنظیم صورتجلسه‌های دقیق و صحیح از تمامی جلسات کارگروه اجرایی و کارگروه کارگزاران و کارگروه فنی.
- ۱۴- اجرای تمامی انواع وظایف و تعهدات علاوه بر موارد فوق که از مدیر اجرایی طبق قرارداد استخدای از وی درخواست می‌شود.

ب - رئیس هیأت مدیره یا نماینده وی ناظر مستقیم مدیر اجرایی خواهد بود. مدیر اجرایی باید از طریق رئیس هیأت مدیره به کارگروه اجرایی گزارش بدهد. رئیس هیأت مدیره یا نماینده وی مسئول نظارت، هدایت، مشاوره، راهنمایی مدیر اجرایی را خواهند بود. در صورتی که رئیس هیأت مدیره نتواند یا نخواهد به تعهدات خود عمل کند یا شخص دیگری را برای مسئولیت‌های نظارتی مزبور تعیین نماید، در این صورت توسط کارگروه اجرایی تا زمانی که رئیس هیأت مدیره یا رئیس هیأت مدیره بعدی مایل به برعهده گرفتن مسئولیت‌های نظارتی مدیر اجرایی نباشد، مسئولیت‌های نظارتی مزبور را به شخص دیگری تفویض خواهد کرد.

پ - در خلال موارد اضطرار، فراهمی‌های (کنفرانس‌های) منطقه‌ای برنامه‌ریزی شده یا سایر موارد اضطراری، چنانچه درخواست‌ها از مدیر اجرایی بیشتر از توانایی او باشد به گونه‌ای که نتواند به طور کامل منافع سازمان را تأمین نماید، مدیر اجرایی می‌تواند به رئیس هیأت مدیره توصیه نماید تا کمک فنی و اداری اضافی را که ممکن است برای کمک به اجرای وظایف وی نیاز باشد، فراهم نماید.

ت - مقررات این پیوست ممکن است در هر جلسه کارگروه کارگزاران که با حدنصاب لازم تشکیل شده باشد، به وسیله اکثریت دو سوم تمامی طرفها، اضافه، حذف یا اصلاح شود.

### پیوست (ج)

#### الزامات سامانه پاشنده و پخش

الف - حداقل ذخیره پاشنده که یک شرکت عضو در هر زمانی حفظ می‌کند ۱۰۰۰۰ لیتر می‌باشد و طبق مقیاس فعالیت‌های شرکت‌های عضو افزایش خواهد یافت. این میزان از ذخیره مربوط است به آمار صادرات متوسط سالانه شرکت عضو در سال تقویمی میلادی قبلی به بشکه در روز نفت خام یا سایر محصولات به شرح زیر:

۱/۵ میلیون بشکه در روز یا بیشتر ۱۰۰۰۰۰ لیتر  
۰/۵ - ۱/۵ میلیون بشکه در روز و بیشتر اما کمتر از ۱/۵ میلیون بشکه در روز ۴۰۰۰۰ لیتر  
کمتر از ۰/۵ میلیون بشکه در روز ۱۰۰۰۰ لیتر

تأمین مجدد ذخیره با محصولات مورد تأیید سازمان منطقه‌ای حفاظت از محیط زیست دریایی (راهپمی) انجام خواهد شد و می‌تواند در شکل غلیظ یا رقیق مورد استفاده قرار گیرد. فهرست سازمان منطقه‌ای حفاظت از محیط زیست دریایی (راهپمی) شامل پاشنده‌هایی خواهد بود (که برحسب سمی بودن نسبت به موجودات زنده دریایی) به تأیید کارگزاری‌های معتبر صدور مجوز بین‌المللی از جمله (امانه محدود به) وزارت کشاورزی و شیلات بریتانیای کبیر و آژانس حفاظت از محیط زیست ایالات متحده رسیده باشد. استفاده از ماده پاشنده باید طبق استانداردهای ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی به ویژه در مناطق کم‌عمق ساحلی، بنادر، مناطق مسکونی مهم مجاور و آب شیرین کن مجاور دریاچه‌ها یا در ساحل صورت گیرد.

## پیوست (ح)

### مقررات مربوط به مسئولیت

هزینه‌هایی که به خاطر آن، طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند در قبال طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو، به موجب ماده (۵) موافقتنامه، مسئولیت خواهد داشت، محدود به موارد زیر خواهد بود:

**مهر الف -** طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند باید تمامی هزینه‌های مستقیم و غیرمستقیم کار انجام شده برای اتخاذ اقدامات را به طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو بازپرداخت نماید.

**مهر ب -** طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند باید مبلغ کل هزینه جایگزینی تمام مواد مصرفی (از جمله اما نه محدود به هزینه نشت و سوخت) را که عملاً در اتخاذ هر اقدام مندرج در ماده (۵) استفاده یا مصرف شده و نیز هزینه‌های حمل مواد عودت داده شده به طرف امانت‌دهنده به موجب جزء (ب) بند (۱) پیوست (چ) پرداخت نماید. بدیهی است که:

۱- هزینه کلی بازپرداخت به شرح مندرج در این موافقتنامه شامل (اما نه محدود به) قیمت خرید، حمل و نقل، باربری، هزینه‌های ترخیص، عوارض گمرکی، هرگونه فروش، فروش کل، مالیات غیرمستقیم یا سایر مالیات‌ها و هرگونه مخارج یا هزینه انجام شده برای جایگزینی این گونه مواد می‌شود.

۲- هزینه‌های حمل و نقل باید محدود به هزینه‌های باربری زمینی باشد به جز هزینه‌های حمل هوایی مواد مورد نیاز برای استفاده فوری در راستای اتخاذ هر اقدام مندرج در ماده (۵) که در صورتی باید بازپرداخت شود که در زمان شروع حادثه نشت که در آن مواد مزبور مورد استفاده قرار می‌گیرند، طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو حداقل مقدار مواد مندرج در پیوست (ج) را در اختیار داشته باشند و این گونه مواد به روش دیگری به موجب این موافقتنامه قابل اکتساب نباشد.

**مهر پ -** طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند باید هزینه‌های تجهیزات در تملک طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو را که در راستای اتخاذ هر اقدام مندرج در ماده (۵) انجام شده است را به شرح زیر پرداخت کند:

**مهر ۱- طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند موظف به پرداخت هزینه اجاره روزانه تجهیزات استفاده شده به موجب ماده (۵) برای هر روز یا بخشی از آن به طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو می‌باشد که میزان آن به گونه مندرج در جزء (۶) بند (پ) پیوست (چ) محاسبه خواهد شد.**

**مهر ۲- طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند باید هزینه کامل جایگزینی تجهیزاتی را که بدون تقصیر طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو در راستای اتخاذ هر اقدام مندرج در ماده (۵) تخریب یا معیوب شده‌اند به طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو پرداخت کند و این هزینه شامل (اما نه محدود به) هزینه‌های قیمت خرید، کلیه هزینه‌های حمل و نقل زمینی، ترخیص، حقوق و عوارض گمرکی، فروش، فروش کل، مالیات غیرمستقیم، سایر مالیات‌ها و هر هزینه یا مخارج مستقیم دیگر انجام شده برای جایگزینی اقلام مزبور می‌شود. بازپرداخت به موجب این موافقتنامه، هرگونه حق طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو را نسبت به هزینه‌های اجاره تجهیزات مزبور به موجب شرایط این بند سلب می‌کند.**

**مهر ۳- طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند مکلف به پرداخت هزینه‌های تجهیزات خریداری شده به طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو به منظور واکنش به حادثه نشت خاص به موجب شرایط این بند می‌باشد:**

(الف) طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو باید حداقل مقدار تجهیزات مندرج در این موافقتنامه را در ابتدای نشت نفت برای استفاده در دسترس و در اختیار داشته باشد. (ب) طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو باید اعلام کنند که: (۱) انتخاب تجهیزات و تصمیم برای خرید آن با توجه به شرایط، حاکم در زمان خرید از جمله در دسترس بودن تجهیزات برای طرف‌های دیگر و مقرون به صرفه بودن آن، منطقی بوده است؛ و (۲) تجهیزات با توجه به رویه‌های صحیح خرید، کسب شده‌اند.

(پ) محاسبه مبلغ بازپرداخت هزینه تجهیزات به موجب جزء (۳) بند (پ) و به شرح مندرج در جزء (۲) بند (پ) این پیوست صورت خواهد گرفت.

(ت) پس از بازپرداخت به موجب این پیوست توسط طرفی که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند، طرف متضرر و طرف‌های پاسخگو باید سند تجهیزات خریداری شده را تکمیل و تحویل طرفی بدهند که نفت از تجهیزات وی نشت می‌کند و طرف اخیر به موجب این پیوست و به هزینه خود باید هزینه تملک تجهیزات و محل آنها تا محل تأسیسات تا انبارداری خود را تقبل نماید. در هریک از این موارد طرف متضرر و طرف‌های

**مهر پ -** شرایط و مفاد زیر بر استقراض و بازگشت تجهیزات به موجب این موافقتنامه و پرداخت خسارت، ضرر و یا استفاده از این گونه تجهیزات به طرف امانت‌دهنده حاکم خواهند بود:

۱- طرف‌ها در زمان استقراض در خصوص روش پرداخت برای مورد مربوطه، بازگشت و یا جایگزینی تجهیزات توافق خواهند نمود.

۲- تجهیزات باید چنانچه دیگر به آنها برای منظوری که استقراض شده بودند، نیاز نباشد، در وضعیت مناسب و قابل کار، بازگشت داده شوند.

۳- طرف امانت‌گیرنده، طرف امانت‌دهنده را از طریق دورنگار نسبت به هرگونه موارد نقص، خسارت و عیب در تجهیزات استقراض شده در خلال ۷۲ ساعت از تحویل به طرف امانت‌دهنده آگاه خواهد نمود یا چنین تلقی خواهد شد که از حق اقامه دعوی درمورد نقص، آسیب یا عیب اغماض کرده است.

۴- طرف امانت‌دهنده باید از طریق رایانامه یا دورنگار هرگونه نقص، خسارت یا عیب موجود در تجهیزات عودت داده شده را در خلال ۴۸ ساعت پس از برگشت، به طرف امانت‌گیرنده اعلام نماید. هرگونه ادعای طرف امانت‌دهنده در مورد نقص، خسارت یا عیب باید مستند به گزارش ارزیاب مستقل تعیین شده از سوی دو طرف باشد و این در صورتی است که این گزارش توسط طرف امانت‌گیرنده در خلال ۷ روز از دریافت اطلاعیه طرف امانت‌دهنده درخصوص نقص، خسارت یا عیب درخواست شود. در صورتی که هیچ‌گونه توافق دو طرفه درخصوص تعیین ارزیاب صورت نگیرد، در این صورت هریک از طرف‌ها می‌تواند به انتخاب خود یک ارزیاب را تعیین کند طرفی که اقدام به انتصاب ارزیاب نکرده است، ملتزم به نتایج گزارش ارزیابی ارزیاب طرف دیگر خواهد بود.

۵- تجهیزات مفقودشده، از بین رفته یا فرسوده در زمانی که در اختیار طرف امانت‌گیرنده می‌باشد باید بدون ایجاد هیچ‌گونه هزینه‌ای برای طرف امانت‌دهنده با عین یا مشابه تجهیزات مزبور از نظر ساخت، مدل و مشخصات جایگزین شوند یا به انتخاب طرف امانت‌دهنده هزینه‌های جایگزینی تجهیزات مزبور به طرف اخیر پرداخت شود که این هزینه شامل (اما نه محدود به) هزینه خرید، حمل، باربری، ترخیص، عوارض گمرکی، فروش، فروش کل، مالیات غیرمستقیم و سایر مخارج و هزینه‌های انجام شده توسط طرف امانت‌گیرنده برای جایگزینی تجهیزات تحویل شده به طرف امانت‌دهنده در محل انبار یا سایر مکان‌های انبارداری می‌شود.

۶- هزینه‌های اجاره تجهیزات

به جز در مورد تجهیزات جایگزین شده یا هزینه‌هایی که درمورد آنها به موجب بند (۵) فوق به طرف امانت‌دهنده بازپرداخت صورت گرفته است در هر مورد باید هزینه تجهیزات اجاره‌ای به موجب این موافقتنامه بر مبنای هزینه روزانه اجاره یا بخشی از آن که در خلال آن، طرف امانت‌گیرنده از تجهیزات استفاده نموده است. به طرف امانت‌دهنده پرداخت شود. در صورتی که هزینه سرمایه‌ای به عنوان هزینه کلی طرف امانت‌دهنده برای تجهیزات استقراضی تحویل شده به انبار آن یا دیگر تأسیسات انبارداری (به جز در مواردی که در این موافقتنامه پیش‌بینی شده است) تعریف شده باشد، نرخ اجاره روزانه درمورد هریک از تجهیزات اجاره‌ای باید براساس فرمول زیر تعیین شود:

الف - اقلام مکانیکی: هزینه سرمایه‌ای تقسیم بر ۳۶۰

ب - آبراهه‌های دریایی: پولی اورتان/کائوچو: هزینه سرمایه‌ای تقسیم بر ۹۰

کائوچو: هزینه سرمایه‌ای تقسیم بر ۱۸۰

پ - آبراهه‌های ساحلی: پولی اورتان/کائوچو: هزینه سرمایه‌ای تقسیم بر ۹۰

کائوچو: هزینه سرمایه‌ای تقسیم بر ۱۸۰

اقلام مکانیکی به تمامی سخت‌افزارها همانند آسیاب‌های برقی و موارد سازه‌ای اطلاق می‌شود.

هزینه اجاره روزانه کشتی‌های دریایی، هلیکوپتر و هواپیما یا بال‌های ثابت براساس استانداردهای مندرج در برنامه هزینه‌های شخص ثالث خواهد بود که توسط هر طرف برای تجهیزات مذکور اعمال می‌شود.

۷- در اجرای موارد فوق، دبیرخانه باید برنامه‌ای را برای تمامی تجهیزات واکنش به نشت نفت تملیکی یا نگهداری شده توسط تمامی طرف‌ها تهیه نماید و آن را در اختیار تمامی طرف‌ها قرار دهد. این گونه برنامه‌ها باید هزینه جابجایی فعلی و هزینه‌های اجاره روزانه برای هریک تجهیزات مذکور را مشخص نماید.

**مهر ت -** مقررات این پیوست ممکن است در هر جلسه کارگروه کارگزاران که با حدنصاب لازم تشکیل شده باشد، به وسیله اکثریت دو سوم تمامی طرف‌ها، اضافه، حذف یا اصلاح شود.

۱۳۹۱/۳/۱۷

شماره ۵۰۸۶۸/ت ۴۶۹۶۵  
تصویب نامه در خصوص تقسیمات کشوری در استان البرز

وزارت کشور

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۱۳۹۱/۲/۱۷ بنا به پیشنهاد شماره ۱/۴/۴۲/۴۹۵۳۰ مورخ ۱۳۹۰/۴/۵ وزارت کشور و به استناد ماده (۱۳) قانون تعاریف و ضوابط کشوری - مصوب ۱۳۶۲ - اصلاحات تقسیماتی زیر را در استان البرز تصویب نمود:

الف - روستای قره ترپاق مطابق نقشه ۱/۲۵۰۰۰۰ پیوست که تأیید شده به مهر «دفتر هیئت دولت» می باشد از دهستان اخترآباد بخش صفادشت شهرستان ملارد در استان تهران منتزع و به دهستان پلنگ آباد بخش اشتهراد شهرستان کرج در استان البرز الحاق می گردد.

ب - دهستان ایپک به مرکزیت روستای ایپک مشتمل بر روستاهای مزارع و مکانهای زیر مطابق نقشه ۱/۲۵۰۰۰۰ پیوست که تأیید شده به مهر «دفتر هیئت دولت» می باشد در تابعیت بخش اشتهراد شهرستان کرج ایجاد می گردد:

۱ - حسن آباد ۲ - قانی بلاغ ۳ - قوزلو ۴ - قره ترپاق ۵ - خرطی آباد (خوردیک آباد) ۶ - گندقویی ۷ - آق قویی ۸ - آهنگران ۹ - داشبلاغ ۱۰ - تنگ بر ۱۱ - مزرعه توقلی دره ۱۲ - مزرعه تنگ در سفلی ۱۳ - نیکیکه ۱۴ - ایپک.

ج - دهستان صحت آباد به مرکزیت روستای صحت آباد مشتمل بر روستاهای مزارع و مکانهای زیر مطابق نقشه ۱/۲۵۰۰۰۰ پیوست که تأیید شده به مهر «دفتر هیئت دولت» می باشد در تابعیت بخش اشتهراد شهرستان کرج ایجاد می گردد:

۱ - صحت آباد ۲ - مراد تپه ۳ - تلمبه خان حمید ۴ - مزرعه اینالوی یغمرو ۵ - مزرعه انجمن ۶ - نکوجار ۷ - قشلاق دایر ۸ - مزرعه خرم آباد ۹ - مزرعه کوشک آباد ۱۰ - مزرعه ربیب محمد ۱۱ - مزرعه قاضیان ۱۲ - مزرعه میرزا محمود ۱۳ - مزرعه ملاکند بالا ۱۴ - مزرعه ملاکند پایین.

د - دهستان جارو به مرکزیت روستای جارو مشتمل بر روستاهای مزارع و مکانهای زیر مطابق نقشه ۱/۲۵۰۰۰۰ پیوست که تأیید شده به مهر «دفتر هیئت دولت» می باشد در تابعیت بخش اشتهراد شهرستان کرج ایجاد می گردد:

۱ - جارو ۲ - بوجعفر ۳ - مزرعه مهدی آباد ۴ - شهرآباد ۵ - فردآباد ۶ - افشارآباد ۷ - مختارآباد ۸ - قشلاق گنگ.

ه - بخش پلنگ آباد به مرکزیت روستای پلنگ آباد از ترکیب دهستانهای زیر در تابعیت شهرستان کرج ایجاد می گردد:

۱ - دهستان جارو به مرکزیت روستای جارو ۲ - دهستان پلنگ آباد به مرکزیت روستای پلنگ آباد.

و - شهرستان اشتهراد به مرکزیت شهر اشتهراد از ترکیب بخشهای زیر در تابعیت استان البرز ایجاد می گردد:

۱ - بخش مرکزی به مرکزیت شهر اشتهراد شامل دهستانهای ایپک و صحت آباد ۲ - بخش پلنگ آباد به مرکزیت روستای پلنگ آباد شامل دهستانهای جارو و پلنگ آباد معاون اول رئیس جمهور - محمدرضا رحیمی

پاسخگو مستحق هزینه های اجاره به موجب این موافقتنامه برای هر دوره زمانی که در طول آن، تجهیزات مزبور توسط طرف متضرر یا طرف های پاسخگو برای اتخاذ هر اقدام مندرج در ماده (۵) استفاده شده، خواهند بود.

(ث) در صورتی که هزینه اجاره کلی به موجب این موافقتنامه در مورد هر قلم از تجهیزات کمتر از هزینه کلی جایگزینی مندرج در جزء (۲) بند (پ) این پیوست باشد، طرف متضرر و طرف های پاسخگو این اختیار را خواهند داشت تا به موجب جزء (۲) بند (پ) هزینه های اجاره آن را قبول کنند و سند این گونه تجهیزات را در اختیار خود داشته باشند.

سرت - طرفی که نفت از تجهیزات وی نشست می کند باید هزینه های کامل اجاره تجهیزات از شخص ثالث یا طرف امانت دهنده برای اتخاذ هر اقدام مندرج در ماده (۵) را به طرف متضرر و طرف های پاسخگو را پرداخت نماید مشروط بر این که:

۱ - این گونه تجهیزات برای اقدامات مزبور، علاوه بر تجهیزات متعلق به طرف متضرر و طرف های پاسخگو به شرح مندرج در این موافقتنامه ضروری باشد و طرف متضرر و طرف های پاسخگو قادر به قرض گرفتن از طرف های دیگر باشند.

۲ - با توجه به زمان و هزینه خرید این گونه تجهیزات، دوره قابل پیش بینی نیاز فعلی استفاده از آن و توانایی طرف متضرر و طرف های پاسخگو برای انجام همان عملیات اجاره تجهیزات، هزینه ای کمتر از خرید آن داشته باشد.

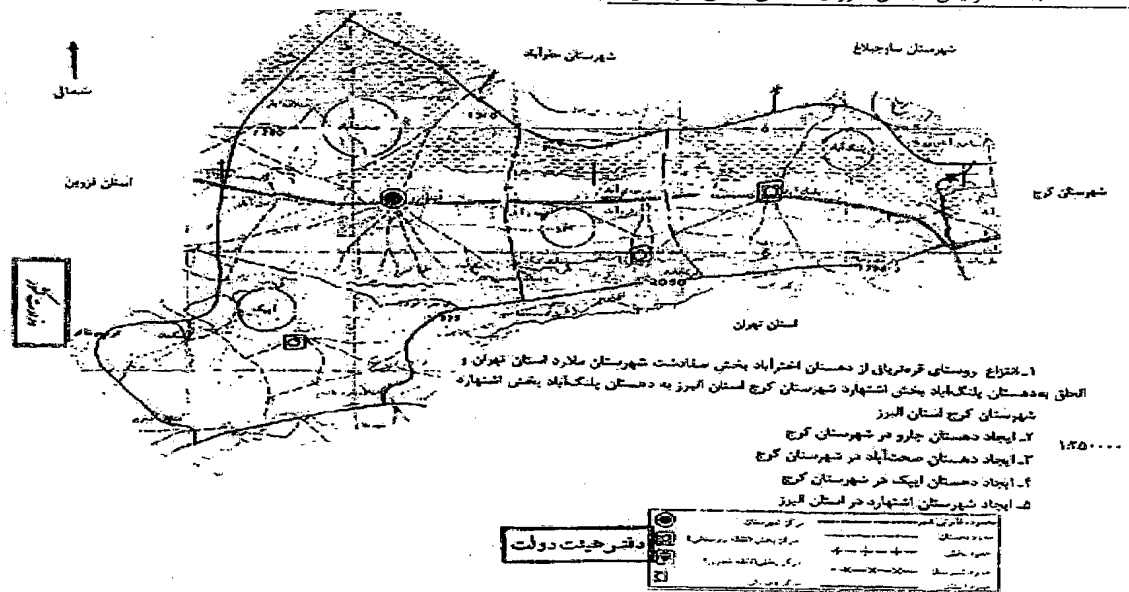
۳ - تجهیزات مذکور با توجه به رویه های مطلوب قراردادی از جمله جستجوی منابع جایگزین در صورتی شرایط و زمان اجازه دهد، اجاره شده باشد.

ث - طرفی که نفت از تجهیزات وی نشست می کند باید هزینه های معقول و ضروری انجام شده توسط طرف متضرر و طرف های پاسخگو در قبال پیمانکاران برای انجام اقدامات مربوط به نشست مندرج در ماده (۵) از جمله (اما نه محدود به) ارائه توصیه های فنی توسط مشاورین و جلوگیری یا به حداقل رساندن هزینه های تأسیسات حساس و محیط زیست را به طرف متضرر و طرف های پاسخگو بازپرداخت نماید.

مخرج - بدهی کلی طرفی که نفت از تجهیزات وی نشست می کند به طرف متضرر و طرف های پاسخگو به شرح محاسبه در بند (الف)، (ب)، (پ)، (ت) و (ث) این پیوست باید محدود به مبلغ ۳۰ میلیون دلار آمریکا در هر مورد حادثه نشست نفتی باشد. در مورد هزینه های خسارت های ارزیابی شده به غیر از دلار آمریکا، مبلغ مذکور باید به دلار آمریکا براساس نرخ تسعیر ارز در زمان انجام هزینه های پاکسازی تبدیل شود. چنانچه بدهی طرفی که نفت از تجهیزات وی نشست می کند بیش از حد اخیر باشد، در این صورت بازپرداخت به طرف متضرر و طرف پاسخگو به نسبت کسر خواهد شد. زمانی که درصد نسبت طرف متضرر و طرف پاسخگو مشخص شد طرفی که نفت از تجهیزات وی نشست می کند باید پرداخت را به طرف متضرر و طرف پاسخگو براساس درصد نسبت تعیین شده برای طرف متضرر و طرف پاسخگو با توجه به محدودیت مسئولیت ۳۰ میلیون دلاری آمریکا انجام دهد.

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و دوازده ماده در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ نوزدهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و نود و یک مجلس شورای اسلامی تصویب شد و در تاریخ ۱۳۹۱/۳/۲۳ به تأیید شورای نگهبان رسید.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی



۲- نماینده دائمی یک طرف باید در سطح مدیر و یا کارمند بالاتر طرف (یا معادل) با اختیار تام در تصمیم‌گیریها از جانب طرف با توجه به تمام موضوعاتی که در این موافقتنامه مطرح می‌شود و با پیشینه و تجربه مناسب در یک زمینه شغلی مربوط به فعالیتهای سازمان باشد.

۳- نماینده علی‌البدل یک طرف دارای پیشینه و تجربه در زمینه مربوط به فعالیتهای سازمان می‌باشد که اجازه کافی را به نماینده علی‌البدل مذکور می‌دهد تا در غیاب موقت نماینده دائمی به نحو مؤثر ایفاء نقش کند.

۴- هر طرف بیشترین تلاش خود را به منظور حصول اطمینان از شرکت کامل نماینده دائمی در دسترس خود در فعالیتهای سازمان و حضور منظم در کلیه جلسات برنامه‌ریزی شده کارگروه کارگزاران به کار خواهد بست. در صورتی که نماینده دائمی یک طرف برای انجام وظایفی در سازمان آن طرف مجدداً گمارده شود که تداخل با انجام وظایف لازم طبق این موافقتنامه داشته باشد یا مانع نماینده مذکور از انجام آن شود آن طرف یک نماینده دائم جایگزین را در اسرع وقت تعیین خواهد کرد.

#### م پ - کارگروه اجرایی

۱- کارگروه اجرایی، امور سازمان را در بین جلسات کارگروه کارگزاران اداره می‌کند، کلیه اختیارات را اعمال و کلیه اقداماتی را از طرف سازمان تا جایی که سازمان طبق این موافقتنامه مجاز و مکلف به انجام آن شده است اجراء می‌کند، البته همیشه با رعایت سیاستها و دستورالعمل‌های تعیین شده توسط کارگروه کارگزاران در زمانهای مختلف بدین منظور و با رعایت کامل جدول اختیارات پیوست شده به این موافقتنامه به عنوان پیوست (ت) بدین لحاظ جدول مذکور ممکن است گاه‌گاهی با تأیید کارگروه کارگزاران اصلاح شود.

۲- کارگروه اجرایی شامل پنج نماینده منصوب شده از سوی پنج طرف می‌باشد، که براساس نمودار چرخشی عضویت و قابلیت، تعیین شده‌اند و زمان مناسب و آزاد را جهت ایفاء کامل وظیفه در این سمت خواهند داشت که به عنوان ضمیمه (۱) به پیوست (ب) این موافقتنامه منضم شده است، همچنین ضمیمه (۱) مذکور می‌تواند از این به بعد با توافق طرفین در زمانهای مختلف با کناره‌گیری یا الحاق طرفهای جدید به این موافقتنامه مورد تجدیدنظر قرار گیرد (فهرست چرخشی عضویت) طرفهای جدیدی که به عضویت سازمان در می‌آیند در پایان دوره چرخشی اضافه خواهند شد. هر طرف حداقل دو سال و حداکثر چهار سال با تأیید کارگروه کارگزاران در کارگروه اجرایی خدمت خواهد کرد.

۳- هیچ طرفی منصب و جایگاه خود را در کارگروه اجرایی به جز در شرایط استثنائی از دست نمی‌دهد. اگر چنین شرایطی پیش آید یا چنانچه نماینده دائمی یک طرف استعفاء کند یا سلب صلاحیت گردد و جایگاه وی به مدت سی روز پس از اطلاعیه از طرف رئیس، خالی بماند آن جایگاه به طرف دیگری که در ردیف فهرست چرخشی عضویت قرار دارد پیشنهاد خواهد شد و نماینده آن طرف در باقی مانده مدت زمان طرف غایب فعالیت خواهد کرد. به علاوه مدت زمان قانونی خود را هم ادامه می‌دهد. برعکس اگر یک طرف (که در زیر به طرف «الف» نامیده شده) به هر دلیلی قادر به معرفی نماینده جهت خدمت در کارگروه اجرایی نباشد طرف مذکور می‌تواند جایگاه را با طرف دیگر (که در زیر طرف «ب» نامیده شده) از طریق توافق متقابل بدون تغییر فهرست چرخشی عضویت تعویض کند. بنابراین اگر طرف «الف» قادر به معرفی یک نماینده نباشد طرف «ب» با فهرست عضویت چرخشی اولیه کار را ادامه خواهد داد.

۴- عضویت در کارگروه اجرایی باید محدود به نماینده دائمی یک طرف در کارگروه کارگزاران، یا علی‌البدل تعیین شده وی باشد. نماینده دائم یا در غیاب او، نماینده علی‌البدل از جانب طرف خود اختیار خواهد داشت تا در تمام موضوعاتی که در کارگروه اجرایی مطرح می‌شود، اظهارنظر کند. انتصابات باید طی اطلاعیه کتبی به رئیس و طرفین، اطلاع داده شود.

۵- رئیس باید توسط کارگروه اجرایی انتخاب شود و ریاست سازمان را برعهده گرفته و کارگروه اجرایی را رهبری کند و باید حداقل به مدت دو سال و حداکثر چهار سال و با تأیید اکثریت اعضاء کارگروه کارگزاران و با موافقت طرفی که نماینده‌اش به عنوان رئیس کار می‌کند، خدمت کند. اگر بنابه هر دلیلی رئیس فعلی نتواند بر جلسه کارگروه اجرایی ریاست کند و یا به گونه دیگری قادر به انجام وظایف رئیس نباشد او نماینده با صلاحیت دیگری را از شرکت خود به عنوان رئیس موقت برای باقی مانده دوره تصدی

هرگونه امکانات دیگری جهت انبار، فرآوری یا انتقال نفت خام یا محصولات هیدروکربنی و هرگونه تانکرهای نفت‌کش تحت مالکیت، تحت مدیریت و تحت فرمان و اجاره طرف که در انتقال نفت خام یا فرآورده‌های هیدروکربنی استفاده شده‌اند.

بسر ذ - طرف امانت‌دهنده: هر طرفی که نیروی کاری، وسایل، و مواد را به طرف امانت‌گیرنده مطابق با بندهای (پ و ت) ماده (۴) و پیوست (چ) آن قرض می‌دهد.

ر - تیرکهای دور از ساحل: هرگونه تیرکهای نفتی استفاده شده در منطقه دریایی که به اندازه کافی دورتر از خشکی می‌باشد با ارتفاع مجموعاً (اعم از جریان هوا و سطح خارج از آب «در مورد قایق یا کشتی») بیشتر از یکصد و بیست سانتی متر در ساختار عملیاتی آن

ز - نشت نفت: هرگونه سرزبری یا نشت مداوم نفت هیدروکربنی که شامل نفت خام، نفت سوخت، نفت گاز سنگین و روغن نرم‌کننده در داخل محیط دریایی و یا مناطق خشکی دریای منطقه‌ای است اما محدود به آن نمی‌باشد.

ژ - طرف ثالث: هر طرفی که این موافقتنامه را امضاء نکرده است.  
س - طرف نشت‌دهنده: هر طرفی که مسؤول نشت نفت از تأسیسات خود یا هرطرف دیگر باشد.

ش - طرف واکنش نشان‌دهنده: هر طرفی که از وی توسط طرف تحت تأثیر یا نشت‌دهنده در زمینه مهار و یا پاکسازی نشت نفت طلب کمک شده است.

ص - سازمان بین‌المللی دریانوردی: آژانس تخصصی سازمان ملل متحد مسؤول بالا بردن ایمنی دریایی و پیشگیری از آلاینده‌گی ناشی از کشتیها

#### ماده ۲- اهداف و مقاصد

اهداف سازمان و مقاصد این موافقتنامه به شرح زیر می‌باشد:

الف - ایجاد قابلیت مشترک در دریای منطقه‌ای جهت واکنش به نشت نفت تحت مفهوم همکاری متقابل، سیاستگذاری و ایجاد شیوه‌هایی که بدینوسیله طرفین بتوانند خود از این قابلیت استفاده کنند و مقرر نمودن باز پرداخت برخی هزینه‌های توافق شده برای کمک ارائه شده به هر طرفی که واکنشی به نشت نفتی نشان می‌دهد.

ب - شناخت و مقرر نمودن بازپرداخت برخی هزینه‌های مورد توافق که توسط یک طرف یا طرفین این موافقتنامه در واکنش به نشت نفتی ایجاد شده است.

پ - کسب، گردآوری اطلاعات روز، مربوط به نشت نفت و توزیع آن به طرفین که شامل اطلاعاتی در خصوص موضوعات زیست‌محیطی جهانی مربوط و تشویق سیاستها، شیوه‌ها و فناوری‌های پیشگیری از نشت نفت و برنامه‌های آموزشی مربوط می‌باشد که از لحاظ داخلی و بین‌المللی در دسترس طرفین و کارمندان آنها قرار دارد، اما محدود به آن نمی‌شود.

ت - حفظ ارتباط با کلیه سازمانهای زیست محیطی خصوصی و دولتی در سطح بین‌المللی، منطقه‌ای و ملی و مشارکت در فعالیتهای آنها که فعالیتهایشان بر روی منافع طرفین تأثیرمی‌گذارد یا در راستای اهداف و مقاصد سازمان می‌باشد.

ث - ارتقاء بحث فنی میان طرفین در خصوص اطلاعات مذکور در بندهای قبلی و انجام آن در جایی که مناسب به نظر می‌رسد و نیز دادن مشاوره یا پیشنهاد به دیگران از بحث مذکور

ج - شناخت و تسهیل فعالیتهای جانبی در راستای اهداف سازمان به منظور در اختیار گذاشتن خدمات مستقیم گسترده برای طرفین به نحوی که توسط اکثریت طرفین توافق شده است.

#### ماده ۳- سازمان

بدینوسیله طرفین موجودیت مستمر سازمان را تأیید و تأکید کرده و موافقت می‌کنند که سازمان باید کارمند استخدام نماید و از این پس با تشکیلات زیر اداره گردد.

#### الف - کلیات

سازمان توسط کارگروه کارگزاران، کارگروه اجرایی و دفتر دبیرخانه اداره می‌شود، تصمیمات آن باید مطابق با اختیاراتی که طبق این موافقتنامه به آنها داده شده اتخاذ شود و در خصوص طرفین الزام‌آور باشد.

#### ب - کارگروه کارگزاران

۱- کارگروه کارگزاران شامل یک نماینده دائمی منصوب شده توسط هر طرف و یک یا چند نماینده علی‌البدل می‌باشد، هر کدام از آنها می‌توانند در غیاب نمایندگان دائمی فعالیت کنند این گونه انتصابات و تمام انتصابات جایگزینی باید توسط یک طرف از طریق اطلاعیه مکتوب به رئیس یا ارسال رونوشت‌های آن به کلیه طرفین، انجام شود.

اعلام کرده و حداقل هفت روز قبل طی اطلاعیه کتبی مکان و زمان این جلسه و شرحی از موضوعات مورد بحث در آن را فراهم خواهد کرد.

ب - رئیس یا در غیاب یا ناتوانی او رئیس موقت و یا هر کدام از سه عضو کارگروه اجرائی به جز رئیس یا رئیس موقت می‌توانند رأی کارگروه اجرائی را از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار به جای برگزاری جلسه بدین منظور به تمام نمایندگان طرفین اعلام کنند.

ت - سه عضو کارگروه اجرائی از جمله رئیس، حد نصاب هر جلسه را تشکیل می‌دهند. تصمیمات مربوط به تمام موضوعات با رأی اکثریت حد نصاب حاضر در هر جلسه و یا چنانچه رأی‌گیری از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار باشد با اکثریت کلیه اعضاء کارگروه اجرائی گرفته خواهد شد. هر عضو کارگروه اجرائی از جمله رئیس صرفاً یک رأی خواهد داشت.

#### بند ج - کارگروه‌های فنی

۱ - کارگروه کارگزاران بنابه صلاحدید خود براساس پیشنهاد رئیس سازمان و اقتضاء شرایط می‌تواند تشکیل یک یا چند کارگروه فنی متشکل از داوطلبان واجد شرایط فنی از طرفین ذی‌نفع برای هرگونه اهداف مجاز طبق این موافقتنامه را تصویب کند. کارگروه‌های فنی مذکور متشکل است از حداقل چهار عضو که یکی از آنها باید مدیر سازمان باشد. عضویت در کارگروه‌های مذکور به جز مدیر سازمان صرفاً داوطلبانه خواهد بود. رئیس سازمان تلاش خواهد کرد تا اعضائی برای این کارگروه‌ها با سوابق فنی متفاوت، از جمله حقوقی، زیست محیطی، دریایی و غیره تعیین نماید که با اهداف و مقاصد هر کارگروه مناسبت داشته باشد. در انتصاب اعضاء داوطلب برای هر کارگروه فنی، رئیس سازمان ممکن است بیش از یک کارمند از هر طرف خاص، تعیین نماید.

۲ - وظایف و کار کارگروه‌های فنی بنابه صلاحدید و با دستور کارگروه کارگزاران از طریق رئیس سازمان خواهد بود. این موارد شامل موارد زیر می‌باشد، اما به آنها محدود نمی‌شود:

الف - راهبردهای بلند مدت و یا کوتاه مدت ویژه که برای یک عرصه فنی مخصوص لازم به نظر می‌رسد.

ب - فراهم نمودن خدماتی خاص برای سازمان مانند مشاوره قانونی، مشاوره زیست‌محیطی و غیره

پ - شناخت راهبردهای طولانی مدت و موضوعات مورد بحث سازمان و

ت - مشاوره دادن به کارگروه کارگزاران در مورد عملکرد و قابلیت سازمان

۳ - جلسات کارگروه فنی با دستور و درخواست رئیس کارگروه برگزار خواهد شد. تمام صورتجلسات کارگروه فنی برای رئیس کارگروه به منظور توزیع آن بین طرفین ارسال خواهد شد.

#### بند د - بودجه سالانه و محاسبات

۱ - بودجه سالانه سازمان باید توسط کارگروه اجرائی برای بررسی و تصویب در جلسه عمومی سالانه کارگروه کارگزاران ارائه شود و بین طرفین به‌صورت مساوی تقسیم شود. مخارج تکمیلی سازمان نیز باید قبلاً به تصویب کارگروه کارگزاران برسد و به نسبت مساوی بین طرفین تقسیم گردد.

۲ - بلافاصله پس از تصویب بودجه سالانه یا هر گونه مخارج اضافی، رئیس، هر طرف را از سهم آن از موارد مزبور آگاه می‌کند و یک اظهارنامه را آماده و با ذکر مبلغ برای هر طرف ارسال می‌کند. هر طرف این مبلغ را ظرف شصت روز پس از دریافت اظهارنامه مالی به سازمان پرداخت خواهد کرد.

۳ - سازمان تحت نظارت رئیس، حسابهایی را حفظ خواهد کرد که باید سالانه توسط شرکت حسابداری بین‌المللی مستقل صلاحیتدار به شیوه کاملاً سازگار با اصول حسابداری بین‌المللی قابل قبول، مورد رسیدگی قرار گیرد. در پایان هر سال تقویمی به شرکت حسابداری مذکور دستور داده می‌شود که گزارش مالی ممیزی شده با شرح داراییهای سال گذشته سازمان را تهیه نماید. این گزارش مالی ممیزی شده سالانه در چهار ماه اول سال باید برای بازبینی و تأیید در جلسه عمومی سالانه کارگروه کارگزاران ارائه شود. تأیید گزارش مالی ممیزی شده توسط رأی اکثریت قاطع کارگروه کارگزاران ظرف سی روز بعد از پایان جلسه عمومی سالانه انجام خواهد شد. هر طرفی که رأی موافق یا مخالف خود را نزد رئیس، در طول مدت این سی روز ثبت نکند چنین تلقی خواهد شد که گزارش را تأیید کرده است.

۴ - شرکت‌های حسابداری منتخب باید توسط کارگروه اجرائی براساس معیارهای روز، مورد بررسی و ارزیابی قرار گیرند. شرکت حسابداری باید توسط کارگروه کارگزاران برای

خود معین خواهد کرد، یا این که کارگروه کارگزاران می‌تواند جهت واگذاری ریاست به یک نامزد جدید در صورت مقتضی انتخاباتی را برگزار کند.

۶ - اگر هرکدام از اعضاء کارگروه اجرائی از این کارگروه استعفاء دهند آن طرف فوراً یک عضو جایگزین را تعیین خواهد کرد. این جایگزینی باید یا محدود به نماینده علی‌البدل تعیین شده برای کارگروه اجرائی، یا اگر فردی که استعفاء داده به‌عنوان نماینده دائم از کارگروه کارگزاران نیز استعفاء داده باشد، محدود به نماینده جایگزین آن طرف در کارگروه کارگزاران شود.

#### بند ه - مدیر

کارگروه کارگزاران یک مدیر دائمی را به مدت دو سال انتخاب خواهد کرد که برای همان مدت قابل تمدید خواهد بود و چنانچه به گونه دیگری عزل نشود و یا استعفاء ندهد، به سازمان خدمت خواهد کرد و مطابق جدول اختیارات در پیوست (ت) این موافقتنامه مسؤولیتهای قید شده در پیوست (ث) این موافقتنامه را انجام می‌دهد. مدیر در تمام جلسات منظم و اختصاصی کارگروه اجرائی و کارگروه کارگزاران شرکت خواهد کرد. دستمزد و شرایط و ضوابط استخدام مدیر همچنین باید توسط کارگروه کارگزاران تأیید شود. مدیر هیچ گونه حق رأی در کارگروه کارگزاران یا کارگروه اجرائی یا هر کارگروه یا تشکل دیگری در سازمان را ندارد.

#### بند ث - جلسات و رأی‌گیری‌ها

##### ۱ - جلسات کارگروه کارگزاران

الف - کارگروه کارگزاران یک جلسه عمومی سالانه در سه ماهه اول هر سال در زمان و مکانی که توسط رئیس سازمان تعیین می‌گردد، برگزار می‌کند. رئیس حداقل چهارده روز قبل، طی اطلاعیه کتبی، زمان و مکان جلسه عمومی سالانه و حداقل هفت روز قبل از آغاز جلسه مذکور، طی اطلاعیه مکتوب دستور کار را برای بررسی در جلسه، در اختیار کلیه طرفین قرار می‌دهد.

ب - سایر جلسات کارگروه کارگزاران (جلسات اختصاصی) ممکن است با فراخوان رئیس کارگروه اجرائی یا در صورت ناتوانی او جهت خدمت، توسط رئیس موقت درخواست حداقل دو نماینده دیگر در مکان و زمانی که توسط رئیس یا رئیس موقت تعیین می‌گردد حسب مورد برگزار گردد. اگر یک چنین جلسه اختصاصی فراخوان گردد رئیس حداقل چهارده روز قبل از آن یک اطلاعیه کتبی از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار در اختیار طرفین قرار می‌دهد مگر آن که اطلاعیه با توافق همه‌جانبه طرفین لغو گردد. اطلاعیه هرگونه موضوع مورد بررسی در این گونه جلسات اختصاصی باید حداکثر هفت روز قبل از برگزاری جلسه برای نمایندگان ارسال گردد.

پ - دوسوم از نمایندگان طرفین حاضر در هر جلسه حدنصاب را تشکیل می‌دهند. رئیس یا رئیس موقت ممکن است رأی کارگروه کارگزاران را به جای فراخوانی جلسه اختصاصی از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار به اطلاع تمام نمایندگان طرفین برساند. ب - تصمیمات کارگروه کارگزاران اعم از تأیید موضوعات شکلی، تأیید تعهدات مالی سازمان و تأیید بودجه سالانه سازمان، از طریق رأی کارگروه کارگزاران انجام می‌شود. هر نماینده حق یک رأی را دارد. تصمیمات مربوط به موضوعات شکلی با رأی اکثریت حدنصاب حاضر در جلسه یا اگر رأی‌گیری از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار صورت گیرد با رأی اکثریت تمام طرفین این موافقتنامه گرفته می‌شود. تصمیمات مربوط به تعهدات مالی سازمان در چهارچوب بودجه مصوب و تصمیمات مربوط به انتصاب مدیر با رأی سه‌چهارم از حد نصاب طرفین حاضر در هر جلسه یا اگر رأی‌گیری از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار صورت گیرد با رأی سه‌چهارم کلیه طرفین این موافقتنامه گرفته می‌شود. تأیید بودجه سالانه سازمان و ایجاد یا اصلاح قواعد مالی سازمان از جمله اجازه مخارج بیش از پنج درصد (۵٪) از بودجه مصوب باید با توافق اکثریت تمام طرفین این موافقتنامه باشد.

##### ۲ - جلسات کارگروه اجرائی

الف - کارگروه اجرائی به‌صورت منظم به نحو تعیین شده توسط رئیس لکن حداقل ماهی یک‌بار در سال قبل از جلسه عمومی سالانه تشکیل جلسه می‌دهد. رئیس حداقل هفت روز قبل، طی اطلاعیه کتبی، زمان و مکان کلیه جلساتی را که توسط رئیس فراخوان شده و دستور کار موضوعات مورد بحث در جلسه را تهیه خواهد کرد، مگر این که توسط کلیه اعضاء کارگروه اجرائی لغو شده باشد.

ب - هر کدام از سه عضو کارگروه اجرائی به جز رئیس می‌توانند جلسه کارگروه اجرائی را فراخوان کنند. با دریافت اطلاعیه کتبی از این سه عضو، رئیس موقع جلسه را

سال آینده در جلسه عمومی سالانه انتخاب یا تأیید شود یا در صورت لزوم در طول دوره‌های موقت بنابه پیشنهاد کارگروه اجرایی و از طریق رأی دورنگار شده اکثریت تمام طرفین تعیین و تأیید گردد.

#### ماده ۴- قابلیت واکنش

##### الف - الزامات ابزاری واکنشی

۱- اگر قبلاً تعهدات موافقتنامه‌های قبلی بین طرفین برآورده نشده باشد هر طرف ظرف سی روز بعد از امضاء این موافقتنامه ترتیبات محکم مستندی را جهت اکتساب و پس از آن حفظ موارد زیر در شرایط خوب و قابل استفاده در کلیه زمانها فراهم کند:

الف - پخش مقدار و نوع مواد ذکر شده در پیوست (ج) این موافقتنامه

ب - سامانه (سیستم) های پخش مواد به تعداد و دارای مشخصات ذکر شده در پیوست (ج) این موافقتنامه

پ - با موافقت طرف دیگر، مقدار دیگری از مواد ذکر شده در پیوست (ج) این موافقتنامه

ت - وسایل بازیافت و سد نفوذ نفت جهت تأمین واکنش سطح «یک» مصوب سازمان بین‌المللی دریانوردی در ارتباط با محافظت فوری از تأسیسات و تسهیلات طرف مربوط

ث - طرح به روزه شده احتمال نشت نفت

ج - سیاهه معمولی از کلیه مواد و سامانه (سیستم) های پخش مواد و تجهیزات ت و سد نفوذ نفت که براساس ردیف (الف) تا (ت) جزء (۱) بند (الف) این ماده نگهداری شده است. این سیاهه، شامل هزینه سرانه هر فقره، فهرست به روز شده‌ای از کارمندان آموزش دیده موجود در واکنش به نشت نفتی، فهرستی از وسایل تحت مالکیت دولت اگر توسط طرف نگهداری شود و فهرست پیمانکاران خصوصی نشت نفتی در دسترس طرف

##### ب - تأیید رعایت

۱- وظیفه کارگروه اجرایی، تأیید رعایت الزامات ذکر شده در بند (الف) این ماده از سوی طرفین می‌باشد. علی‌رغم هر یک از مفاد دیگر این موافقتنامه که در تضاد با این امر قرار داشته باشد، طرفین قصورکننده از تعهدات ذکر شده از ردیفهای (الف) تا (ج) جزء (۱) بند (الف) این ماده مشمول مقررات قصور ذکر شده در ماده (۹) می‌باشند و از حق جبران خسارت نامبرده شده در زیر از طرف دیگر در برابر خسارات وارده طی مدت قصور مذکور محروم می‌گردند.

۲- اگر قبلاً تعهدات موافقتنامه‌های قبلی بین طرفین اجراء نشده باشند هر طرف باید ظرف سی روز بعد از امضاء این موافقتنامه نسخه‌های موجود زیر را به دفتر دبیرخانه ارائه نماید:

الف - طرح به روز شده احتمال نشت نفت خود

ب - سیاهه ذکر شده در ردیف (ج) جزء (۱) بند (الف) این ماده

پ - اسامی و عناوین افراد مجاز از سوی طرف برای آزادسازی مواد و تجهیزات مذکور در زیر برای طرف دیگر این موافقتنامه و جزئیاتی در خصوص چگونگی برقراری تماس با این افراد در مواقع اضطراری

##### پ - شیوه‌های واکنش

##### ۱۰- درخواستهای ابتدائی و تکمیلی

طرف تحت تأثیر، طرف نشت‌دهنده یا طرف واکنش نشان‌دهنده می‌تواند درخواست کمک از طرف امانت‌دهنده را از طریق برقراری ارتباط با دبیرخانه در هر زمان (درخواست اولیه) از جمله بعد از ساعات اداری، پایان هفته و تعطیلات، مطرح نماید. این گونه درخواستهای ابتدائی و هر گونه درخواست متعاقب از سوی یک طرف (درخواستهای تکمیلی) باید از سوی طرف تحت تأثیر، طرف نشت‌دهنده یا طرف واکنش نشان‌دهنده باشد. هر کدام از این گونه درخواستهای دریافت شده توسط دفتر دبیرخانه از یک طرف که طرف تحت تأثیر، طرف نشت‌دهنده یا طرف واکنش نشان‌دهنده نیست و این گونه درخواستهای دریافت‌شده از سوی هر شخص ثالث، یا سازمانهای دولتی یا عمومی به موجب این موافقتنامه غیر معتبر می‌باشد. دفتر دبیرخانه درخواست را از این پس رسیدگی نموده و برای طرف امانت‌دهنده مربوط با ارائه رسید وی و تأیید درخواست ارسال می‌کند.

##### ۲- اقدام در خصوص درخواستهای ابتدائی و تکمیلی

با دریافت درخواست ابتدائی یا تکمیلی، طرف امانت‌دهنده تمام کمک درخواستی مذکور را براساس منابع خاص خود، که به صورت متعارف مجاز می‌باشد، فوری آماده می‌کند، به جز منابعی که طرف امانت‌دهنده بنابه دلایل منطقی اعتقاد دارد که این منابع برای استفاده خود او و یا در ارتباط با تعهداتش به عنوان یک طرف واکنش نشان‌دهنده ممکن است لازم باشد.

##### ۳- برگشت منابع امانتی

طرف امانت‌دهنده همچنین می‌تواند برگشت فوری هر چه را که امانت داده است، در صورتی خواستار شود که بنا به دلایل منطقی اعتقاد داشته باشد که به منظور انجام تعهداتش به عنوان طرف واکنش نشان‌دهنده نیاز به منابع مذکور دارد یا به گونه دیگری به این منابع نیاز دارد. در این مورد طرفی که درخواست امانت منابع مذکور را نموده باید آن را به طرف امانت‌دهنده بازگرداند.

##### ۴- نگهداری و حمل و نقل منابع امانتی

در اجرای مواد فوق‌الذکر، هر طرف تجهیزات و مواد مصرفی خود را در شرایط تمیز، قابل استفاده و به‌صورت بسته‌بندی تا جایی که مناسب حمل و نقل فوری از طریق زمین، دریا، یا هوا باشد نگهداری می‌نماید. هر طرف هرگونه تلاشی را با دولت میزبان خود به منظور تضمین حمل و نقل سریع کارکنان، تجهیزات و مواد مصرفی از طریق مرزهای ملی در موارد اضطراری را انجام می‌دهد.

##### نمیت - باز پرداخت هزینه‌ها

۱- طرف امانت‌گیرنده باید بدون محدودیت‌های تعیین شده در بند (ب) ماده (۵) تمام هزینه‌های وارده در ارائه کمک که شامل نیروی کار، مواد و وسایل می‌باشد اما به آن محدود نمی‌شود را مطابق با مفاد پیوست (ج) این موافقتنامه به طرف امانت‌دهنده پرداخت نماید، مگر آن که طرف امانت‌دهنده نیز طرف نشت‌دهنده باشد و در مقابل طرف امانت‌گیرنده مطابق با ماده (۵) متعهد باشد.

۲- اگر طرف امانت‌دهنده نیز طرف نشت‌دهنده باشد در این صورت هر مبلغی که طرف امانت‌گیرنده معمولاً باید براساس بندهای (پ) و (ت) ماده (۴) و پیوست (ج) به طرف امانت‌دهنده بپردازد، از مبلغی که طبق ماده (۵) و پیوست (ج)، طرف امانت‌دهنده به عنوان طرف نشت‌دهنده متعهد به پرداخت آن به طرف امانت‌گیرنده است، کسر خواهد شد.

##### ماده ۵- تعهد

##### الف - طرف نشت‌دهنده

۱- طرف نشت‌دهنده مسؤول هزینه‌های واکنش به نشت نفتی ذکر شده در پیوست (ج) این موافقتنامه می‌باشد (که از این پس خسارات نامیده می‌شود) که توسط هر طرف واکنش نشان‌دهنده یا طرف تحت تأثیر (خواه با اراده خود آن طرف یا با دستور دولت میزبان آن) در اتخاذ تمام اقدامات متعارف جهت پاکسازی خط ساحلی خود و پیشگیری یا به حداقل رساندن خسارات به تأسیسات صنعتی حساس و منابع طبیعی متحمل شده است که شامل سواحل تفریحی خصوصی و عمومی می‌شود که ناشی از نشت نفتی مذکور می‌باشد اما به آن محدود نمی‌شود، مگر تا اندازه‌ای که آن نشت نفتی در اثر موارد زیر اتفاق بیافتد:

الف - جنگ، عملیات خصمانه، جنگ داخلی یا شورش

ب - پدیده طبیعی از نوع استثنائی، غیرقابل اجتناب و غیرقابل مقاومت

پ - فعل یا ترک فعل طرف واکنش نشان‌دهنده یا طرف تحت تأثیر مربوط، عمداً یا از روی غفلت

۲- علی‌رغم استثنائات تعهد ذکر شده در ردیفهای (الف) و (ب) جزء (۱) بند (ب) ماده (۵) اگر نشت نفتی از طریق اعمال یا سوء رفتار عمدی طرف نشت‌دهنده رخ داده باشد. طرف نشت‌دهنده مسؤول جبران خسارت به طرفین واکنش نشان‌دهنده یا تحت تأثیر خواهد بود.

##### ب - رسیدگی به دعاوی و پرداخت خسارت

۱- ادعای خسارات باید محدود به هزینه‌های اقدامات انجام شده توسط یا تحت نظارت مستقیم و کنترل یا تحت ضمانت یک طرف و یا طرفینی باشد که اقامه دعوی می‌نمایند و این اقدامات با ابتکار خود طرف یا طرفین و یا با درخواست یا دستور دولت (دولتهای) میزبان صورت می‌گیرد.

دریای منطقه‌ای باشند و نیز دارای علاقه بازرگانی به فعالیتهای سازمان باشند اما فاقد تأسیسات باشند یا تأسیساتی را اداره نکنند یا حمل و نقل نفت خام یا فرآورده‌های هیدروکربنی در دریای منطقه‌ای را از نظر بند (الف) ماده (۶) حاضر به‌عهده نداشته باشند واجد شرایط عضویت پیوسته در سازمان (عضو پیوسته یا عضویت پیوسته) با رعایت الزامات بندهای (ث) و (ج) این ماده (۶) خواهند بود.

صلاحیت داشتن عضویت پیوسته شامل تمام شرکتهای بازرگانی خصوصی و عمومی و سازمانهای تحت مالکیت دولت می‌شود که کالاها و خدمات مربوط به اهداف و مقاصد سازمان را در دریای منطقه‌ای یا در مجاورت آن تأمین می‌کنند، اما محدود به آنها نمی‌شود.

#### س م پ - درخواست و حق عضویتها

درخواست عضویت چه به‌صورت عضو دائم یا پیوسته باید به‌صورت مکتوب از طریق رئیس یا کارگروه اجرایی تسلیم گردد که کارگروه این درخواستها را جهت تأیید توسط کارگروه کارگزاران مورد رسیدگی قرار می‌دهد مشروط بر این که متقاضی مذکور حداقل شرایط عضویت را دارا باشد. در صورت دریافت تأیید مذکور از سوی حداقل دو سوم اعضاء دائم متقاضی باید:

۱- برای اعضاء دائمی که مالکیت و گرداندگی تأسیسات را در دریای منطقه‌ای به‌عهده دارند و آنهایی که نیاز به نگهداری سیاهه تجهیزات و مواد مصرفی مطابق بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) موافقتنامه در منطقه ساحلی را دارند، مبلغ ۵۰ درهم امارات بعنوان حق عضویت یکباره پرداخت کند و طی سی روز بعد از امضاء موافقتنامه از طریق رئیس ادله معتبر منطبق با الزامات بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) این موافقتنامه را در دسترس کارگروه اجرایی قرار دهد.

۲- برای اعضاء پیوسته و دائم که معاف از تعهدات مالی و قانونی مندرج در بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) موافقتنامه ردیف (الف) جزء (۲) بند (ث) ماده (۶) حاضر هستند باید مبلغ ۴۸۹۵۰ درهم امارات به‌عنوان حق عضویت اولیه یکباره پرداخت نماید.

#### س م ت - عضو شدن

هنگامی که کارگروه اجرایی مطمئن شود که تمام الزامات فوق برآورده شده است، دبیرخانه با دستور رئیس کارگروه اجرایی ارسال یک نسخه از این موافقتنامه را توسط متقاضی تضمین می‌کند که در نتیجه آن از تاریخ امضاء و پرداخت حق عضویت یکباره و سهم نسبی آن از بودجه سالانه جاری مصوب سازمان، متقاضی باید فوری به عضویت دائم یا پیوسته سازمان و طرف این موافقتنامه با تمام حقوق و تعهدات همراه با موقعیت مذکور که به ویژه در این موافقتنامه ذکر شده در آید. با عضویت دائمی در سازمان، نام طرف مذکور باید در پایان نوبت دوره چرخشی در لیست عضویت چرخشی قرار گیرد از این رو مراتب باید توسط دبیرخانه بازبینی شده و برای تمام اعضاء توزیع گردد. با عضویت پیوسته در سازمان نام طرف مذکور باید در اسناد بایگانی سازمان توسط دبیرخانه قید گردد. اطلاعیه آن برای کلیه اعضاء توزیع شود.

#### س م ث - حقوق و تعهدات اعضاء دائم

اعضاء دائم سازمان تابع کلیه شرایط و ضوابط عضویت ذکر شده در این موافقتنامه بدون محدودیت می‌باشند به استثناء موارد ذکر شده در زیر:

۱- اعضاء دائمی که مالکیت و گرداندگی تأسیسات و اداره آن را در دریای منطقه‌ای دارند و آنهایی که سیاهه تجهیزات و مواد مصرفی منطقه ساحلی را نگهداری می‌کنند مشمول کلیه تعهدات می‌باشند و از کلیه حقوق و منافع عضویت مندرج در این موافقتنامه برخوردار می‌باشند.

۲- اعضاء دائمی که فعالیتهای بازرگانی آنها محدود به مالکیت، گرداندگی، اجاره یا مدیریت تانکرهای دریایی به کار گرفته شده در حمل و نقل نفت خام و یا فرآورده‌های هیدروکربنی در دریای منطقه‌ای شود؛ به جز آنهایی که سیاهه تجهیزات و مواد مصرفی ناخیه ساحلی را در کشورهای اطراف دریای منطقه‌ای نگهداری نمی‌کنند، از تعهدات مالی و قانونی ذکر شده در بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) موافقتنامه مربوط به نگهداری سیاهه‌های تجهیزات و تهیه طرحهای احتمال نشت نفت معاف می‌باشند. سایر حقوق، وظایف و تعهدات مندرج در ماده (۴) مذکور و پیوست (ج) برای اعضاء دائم مذکور اعمال می‌گردد.

۳- درخواست متقاضی برای معافیت طبق بند (۲) فوق باید در درخواست عضویت ذکر شده در بند (پ) ماده (۶) حاضر درج شده باشد. اگر این درخواست توسط کمیته

۲- هر طرف توافق می‌کند هر ادعائی علیه هر طرف دیگر در مورد هزینه‌ها یا خسارات از هر نوع که ممکن است در اثر یا در ارتباط با نشت نفت از تأسیسات طرف دیگر ایجاد گردد محدود به هزینه‌های مندرج در بندهای (الف) و (ب) ماده (۵) شود و کلیه راه‌حلهایی که از طریق قرارداد، حقوق عرفی، قوانین دریایی، قانون موضوعه و غیره و طبق هر نظام حقوقی به‌وجود می‌آید بدینوسیله مستثنی و متمایز گردد. روشی که براساس آن این گونه خسارات محاسبه شده و میزان تعهد هر طرف به نحو تعیین شده در پیوست (ج) مشخص شده است.

۳- مدعیان زیر سیر حوادث و واکنشهای مدعی را که تشکیل‌دهنده مبنای ادعاهای آنها نسبت به رضایت متعارف طرف مدعی علیه است ثبت می‌کنند. ادعاها باید در اسرع وقت ممکن با ارسال رونوشت به دبیرخانه، برای طرف نشت‌دهنده ارسال گردد. چنانچه هیچ‌گونه ادعای بازپرداخت طی یکصد و هشتاد روز تقویمی توسط طرف مدعی علیه پس از تکمیل واکنش به نشت نفت که باعث دعوی می‌گردد دریافت نگردد قابلیت بازپرداخت را ندارد.

۴- مدعی علیه سریعاً پس از دریافت ادعاهای و ادعاهای مکتوب به‌موقع و مقتضی آنها را بررسی کرده و سعی می‌کند با مدعی بر سر مبلغ لازم‌التادیه به توافق برسد. ادعاهایی که در مورد آن موافقت صورت گرفته باید به سرعت و تمام و کامل پرداخت گردد، تا اندازهای که این پرداختها از میزان تعهدی که در پیوست (ج) ذکر گردیده است تجاوز نکند. ادعاهایی که در طول مدت یکصد و هشتاد روز تقویمی پس از تسلیم، حل و فصل نشود براساس مفاد این موافقتنامه و با اختیار طرف مربوط و یا زودتر، با موافقت متقابل مدعی و مدعی علیه می‌تواند به داوری ارجاع گردد.

#### س م پ - اطلاعیه‌ها

۱- طرف نشت‌دهنده باید اقدامات فوری و مؤثری را برای مهار نشت نفتی مزبور انجام دهد و فوری دبیرخانه و تمام طرفینی که جزئیات کامل و تا اندازهای آشکار را ارائه می‌دهند، از میزان و موقعیت نشت نفتی و نوع و مقدار نفت نشتی مطلع نماید. طرف نشت‌دهنده باید به همین ترتیب دفتر دبیرخانه و تمام طرفین تحت تأثیر و واکنش نشان دهنده بالفعل و بالقوه را از زمان خاتمه این نشت نفتی و تاریخ تکمیل واکنش به این نشت نفت به محض این که تاریخهای مذکور محقق شود، باخبر کند.

۲- به محض این که طرف تحت تأثیر یا واکنش نشان دهنده قادر به شناخت طرف نشت‌دهنده شد باید طرف نشت‌دهنده و دبیرخانه را از حقیقت وجود نشت نفت و واکنش مورد نظر و قصد خود برای ادعاهای خسارات از طرف نشت‌دهنده مطلع سازد. طرف نشت‌دهنده حق دارد و باید این حق را با فرستادن نماینده‌ای برای بررسی واکنش و مشاوره با طرف تحت تأثیر یا طرف واکنش نشان دهنده اعمال کند. نقش نماینده طرف نشت‌دهنده مشورتی است. او اختیار محدود کردن آزادی عمل طرفین تحت تأثیر و یا واکنش نشان‌دهنده را ندارد. هیچ‌گونه عدم توافق بین نماینده طرف نشت‌دهنده و طرفین تحت تأثیر و یا واکنش نشان‌دهنده لطمه‌ای به حق طرف واکنش نشان‌دهنده جهت بازپرداخت وارد نخواهد کرد.

#### ماده ۶ - عضویت

دو نوع عضویت در سازمان وجود دارد:

#### الف - عضویت دائم

هر شرکت عمومی یا خصوصی، مشارکت، شرکت مدنی و سازمان تحت مالکیت دولت یا سایر موسسات بازرگانی قانونی که دارای دفتر بازرگانی دائمی در هر یک از کشورهای حاشیه دریای منطقه‌ای می‌باشند و اولاً دارای مالکیت یا گرداندگی تأسیسات در دریای منطقه‌ای بوده و یا ثانیاً آنهایی که مسئولیت مالکیت، گرداندگی، اجاره یا مدیریت تانکرهای دریایی را با هر اندازه یا مشخصات دارند و به‌صورت قانونی حمل و نقل نفت خام یا فرآورده‌های هیدروکربنی را در دریای منطقه‌ای به‌عهده گرفتند و یا سایر انواع حمل و نقل نفت خام یا هیدروکربنی را از طریق خط لوله زیردریایی و یا زمینی از جمله امکانات ذخیره‌سازی در بندرگاهها یا تأسیسات دارند و یا اداره می‌کنند، واجد شرایط عضویت در سازمان به‌عنوان عضو دائم (جمعاً اعضاء دائم) با رعایت بندهای (ث) و (ج) ماده (۶) خواهند بود.

#### ب - عضویت پیوسته

هر شرکت دیگر، مشارکت، شرکت مدنی، سازمان تحت مالکیت دولت یا سایر شرکتهای بازرگانی قانونی که دارای دفتر بازرگانی دائم در هر یک از کشورهای حاشیه

پس از آن که آن طرف اطلاعیه مکتوب از بودجه و یا ارزیابی مذکور را دریافت کند ایجاد نخواهد کرد.

### ماده ۸ - انتخاب قانون و حل اختلافات

#### الف - انتخاب قانون

بین و توسط طرفین این موافقتنامه در مورد خودشان و تمام کسانی که طبق آنها ادعا می کنند؛ بدون توجه به محل انعقاد یا اجرای این موافقتنامه، توافق صورت گرفته که قوانین انگلستان قانون حاکم بر موجودیت، تفسیر، اعتبار یا خاتمه این موافقتنامه باشد.

#### ب - داوری

قصد جدی طرفین این موافقتنامه آن است که با حسن نیت تمام اختلافاتی که در ارتباط با این موافقتنامه به وجود می آید را به شیوه دوستانه و از طریق مشاوره و مذاکره بین طرفین اختلاف حل و فصل نمایند؛ مشروط بر این که در هر حال هرگونه منازعه یا اختلاف بین طرفین در ارتباط با موافقتنامه که به شیوه فوق نتواند حل گردد باید برای داوری به لندن، انگلستان و تحت قواعد داوری دیوان داوری بین المللی لندن توسط یک داور که طبق قواعد فوق تعیین شده باشد، ارجاع و توسط داوری حکم گردد.

طرفین بدینوسیله توافق می کنند که قانون شکلی قابل اجرا برای هرگونه داوری از این پس باید قوانین انگلستان باشد مگر این که قواعد مذکور به طور صریح متضاد با آن باشد که در این صورت قانون داوری انگلستان مصوب ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ هجری شمسی) یا اصلاحات یا تغییرات قانونی آن اعمال می شود.

#### پ - صلاحیتهای داوری

داوری که توسط طرفین انتخاب شده است باید از شورای سلطنتی ملکه انگلیس باشد که معمولاً در دیوان عالی قوه قضائیه انگلستان و ولز مشغول فعالیت می باشد و دارای تجربه در موضوعات تجاری بوده یا یک قاضی بازنشسته باشد. واژه «قاضی بازنشسته» به تمام لردهای بازنشسته دادگاه استیناف در خود مجلس اعیان یا قضات بازنشسته دیوان عالی قوه قضائیه انگلستان و ولز اطلاق می شود اما قضات بازنشسته بخش خانواده دادگاه عالی از این قاعده مستثنی می باشند.

#### ت - اجرای حکم

درخواست ارائه شده به هر دادگاه صالحه توسط یک طرف برای داوری براساس این موافقتنامه به منظور اجرای حکم صادره در داوری مذکور صورت خواهد گرفت و طرفین حکم مذکور به منظور اجرای آن حکم آن را به دادگاههای ذکر شده تسلیم می کنند.

### ماده ۹ - قصور

#### الف - وقوع قصور

در صورتی که هر یک از طرفین تعهدات خود را مطابق بند (الف) و جزء (۲) بند (ب) ماده (۴) انجام ندهند یا در صورتی که هر یک از طرفین صرفاً به شیوه ای عمل کند که کمیته اجرایی آن را غیرهمکارانه، غیرمسئولانه یا برخلاف راستای اهداف این موافقتنامه و یا در تضاد با منافع تمام طرفین این موافقتنامه (وقوع قصور) فرض کند آنگاه کارگروه اجرایی بنا به صلاحدید خود ممکن است یک جلسه ویژه از کارگروه کارگزاران را برگزار نماید و به کارگروه کارگزاران توصیه و از آن درخواست مجازات طرف متخلف را نماید.

#### ب - ضمانت اجرا

ضمانتهای اجرایی اعمال شده توسط کارگروه کارگزاران در نتیجه وقوع قصور باید محدود به تعلیق یا پایان عضویت باشد. هیچگونه ضمانت اجرایی بدون رأی اکثریت دوسوم تمام طرفین موافق آن، به جز طرف متخلف صادر نخواهد شد. هرگونه تعلیق یا خاتمه عضویت مشخص خواهد کرد که طرف متخلف چه زمانی شرایط لازم برای الحاق مجدد به عنوان طرف این موافقتنامه را پیدا می کند یا چنانچه واجد شرایط باشد چه شرایطی را قبل از الحاق مجدد باید احراز کرده باشد. شرایط و زمان صلاحیت برای الحاق مجدد به این موافقتنامه همیشه توسط رأی اکثریت دوسوم کلیه طرفین مورد اصلاح قرار می گیرد.

#### پ - قصور در ایفاء تعهدات مالی

هر طرف قصورکننده در تعهدات مالی خود در قبال سازمان به گونه مقرر در ماده (۶) باید توسط رئیس از قصور خود آگاه گردد. با دریافت این اطلاعیه طرف قصورکننده نود روز فرصت خواهد داشت که قصور مورد نظر را جبران نماید، درغیراین صورت، عضویت طرف قصورکننده به صورت خودکار از بین خواهد رفت، مشروط بر این که آن طرف به کلیه تعهدات مندرج در این موافقتنامه در قبال سازمان و اعضاء آن تا تاریخ خاتمه عضویت متعهد باقی بماند.

اجرائی قبول و توسط کارگروه کارگزاران با تکمیل کلیه شرایط عضویت تأیید گردد، متقاضی باید به عنوان عضو دائم سازمان پذیرفته شود و معافیت طبق بند (۲) فوق توسط دبیرخانه در بایگانی ثبت گردد.

### مدرج - حقوق و تعهدات اعضاء پیوسته

اعضاء پیوسته سازمان از تمام حقوق و مزایای عضویت برخوردار هستند و متعهد به انجام کلیه تعهدات عضویت ذکر شده در موافقتنامه می باشند به جز موارد زیر:

#### جزء ۱ - عضویت کارگروه اجرایی

اعضاء پیوسته واجد شرایط عضویت در کارگروه اجرایی نخواهند بود و نباید در نمودار چرخشی عضویت که طبق آن صلاحیت عضویت در کارگروه اجرایی تنظیم می شود درج شوند. براساس درخواست رئیس کارگروه اجرایی، نماینده عضو پیوسته برای کارگروه کارگزاران طی زمانهای مختلف می تواند به منظور حضور در جلسات کارگروه اجرایی به عنوان مشاور و بدون حق رأی دعوت گردد.

#### جزء ۲ - جلسات کارگروه کارگزاران و رأی گیری

به جز موارد اختصاصی ذکر شده در زیر در خصوص برخی موضوعات مالی، نمایندگان عضو پیوسته در جلسات کارگروه کارگزاران صرفاً با داشتن صلاحیت مشورتی حضور می یابند. به جز موارد ذکر شده در این موافقتنامه این نمایندگان حق رأی دهی در هیچیک از جریانات رسیدگی کارگروه کارگزاران را نداشته و از نظر ردیف (پ) جزء (۱) بند (ث) ماده (۳) موافقتنامه حضور نمایندگان اعضاء پیوسته نباید در تعیین وجود یا نبود مورد بررسی قرار گیرد.

#### جزء ۳ - بودجه سالانه و حق عضویت پیوسته

سهم نسبی اعضاء پیوسته از بودجه سالانه سازمان یا سایر مخارج تکمیلی سازمان باید در سطحی معادل پنجاه درصد (۵۰٪) از سهم نسبی آن بودجه یا مخارج هر یک از اعضاء دائم سازمان محاسبه گردد. هر گونه تغییر در شرایط لازم برای انتخاب به عنوان یک عضو پیوسته، تغییرات در حق عضویت یکباره اعضاء پیوسته، یا تغییرات درصدی سهم نسبی اعضاء پیوسته از بودجه سالانه یا مخارج تکمیلی مستلزم اتفاق آراء حدنصاب تمام اعضاء دائمی حاضر در جلسه عمومی سالانه و همچنین اتفاق آراء حدنصاب تمام نمایندگان اعضاء پیوسته حاضر در این جلسه می باشد. دوسوم نمایندگان اعضاء پیوسته حاضر در این جلسه از لحاظ رأی گیری مذکور حد نصاب قانونی را تشکیل می دهند.

#### جزء ۴ - قابلیت واکنش و معافیت از تعهد

مواد (۴) و (۵) موافقتنامه و پیوسته های (ج)، (چ) و (ح) آن در مورد اعضاء پیوسته سازمان اعمال نمی گردد و تمام اعضاء پیوسته مذکور از اعمال شرایط و ضوابط مربوط به آن معاف می باشند.

به جز موارد استثنائی مقرر در این موافقتنامه تمام شرایط و ضوابط دیگر موافقتنامه، به طور کامل معتبر و لازم الاجرا باقی خواهد ماند و طرفین بدینوسیله توافق می کنند که باقی مانده موافقتنامه باید به شیوه ای مطابق با اهداف و مقاصد این موافقتنامه تفسیر گردد.

### ماده ۷ - خروج

الف - خروج از عضویت در سازمان تنها با خروج از عضویت این موافقتنامه معتبر است و میسر می گردد.

ب - هر طرف می تواند در هر زمان با ارسال اطلاعیه کتبی به دبیرخانه مبنی بر تمایل به خروج از عضویت، ظرف سی روز از عضویت در این موافقتنامه خارج گردد. طرف مزبور مسؤول کلیه تعهدات خود نسبت به دوره قبل از تاریخ نافذ شدن خروج از عضویت می باشد. با دریافت هرگونه اطلاعیه مذکور دبیرخانه فوری یک رونوشت از آن را به تمام طرفین این موافقتنامه ارسال خواهد کرد.

پ - این گونه تلقی خواهد شد که طرف خارج شونده از عضویت از تمام حقوق، عناوین و منافع موجود در تمام مواد، تجهیزات و سایر داراییهای سازمان که قبل یا در طی دوره خروج خود از عضویت به دست آورده انصراف داده است، مگر این که طرف خارج شونده از عضویت، حق داشته باشد هر یک از اقلام خریداری شده با وجوه خود را با هزینه خود نگهداری یا دریافت کند.

ت - علاوه بر این چنانچه هیچ بودجه و یا ارزیابی مبلغ مالیاتی سازمان توسط طرف خارج شونده از عضویت تأیید نشود، هیچ گونه تعهدی برای آن طرف تا چهل روز

## ماده ۱۰- وضعیت قانونی طرفین

وظایف، تعهدات و مسؤولیتهای طرفین متعدد بوده و جنبه مشترک یا جمعی ندارد و هیچ یک از مفاد این موافقتنامه به عنوان ایجاد یک شرکت مدنی یا مؤسسه از هر نوع، مشارکت یا اتحادیه شرکتهای تلقی نخواهد شد. با رعایت مفاد این موافقتنامه هر طرف همیشه به طور انفرادی نسبت به تعهدات خود به نحو مندرج در این موافقتنامه مسؤول می باشد و در قبال سازمان فقط به اندازه سهم متناسب خود از هزینه ها و مخارج سازمان به نحو تصریح شده در این موافقتنامه مسؤولیت دارد. هر طرف بدین منظور برای خود کار می کند و به عنوان عامل یا از طرف فرد یا مؤسسه دیگری کار نخواهد کرد. به ویژه باید این نکته درک گردد و توافق شود که سازمان یک نهاد غیرانتفاعی است و باقی خواهد بود.

## ماده ۱۱- پیوستها

تمام پیوستهای ذکر شده در این موافقتنامه با ارجاع به آن گنجانده شده است. علی رغم ماده (۱۲) در مورد آن پیوستهایی که اجازه اصلاح توسط رأی دوسوم اکثریت کمیته کارگزاران را دارند بعد از اصلاح ضمایم مذکور کارگزاران با رأی اکثریت دوسوم تمام طرفین به رئیس دستور می دهد پیوست به تازگی اصلاح شده را با قید تاریخ امضاء نماید. از تاریخی که رئیس پیوست اصلاح شده را امضاء می کند، آن پیوست اصلاح شده جایگزین پیوست قبلی شده و از آن تاریخ پیوست اصلاح شده در این موافقتنامه گنجانده می شود.

## ماده ۱۲- اصلاحیه ها

این موافقتنامه در هر زمانی با اتفاق آراء قاطع تمام طرفین قابل اصلاح خواهد بود. در تأیید مراتب فوق هر طرف این موافقتنامه، یک نسخه از این موافقتنامه را جهت تودیع به دبیرخانه می فرستد. در مجموع این نسخه ها دارای اثر و اعتبار مساوی می باشند، مانند این که تمام طرفین فقط یک نسخه از این موافقتنامه را دریافت کرده اند. با دریافت تمام نسخه های این موافقتنامه از سوی دبیرخانه، این موافقتنامه از تاریخ اجراء معتبر خواهد بود.

## پیوست (الف) \*

## سازمان منطقه ای دریای پاک

فهرست طرفهای این موافقتنامه و نشانی آنها برای ارسال اطلاعاتیه های مربوط به این موافقتنامه

شرکت ملی نفت ابوظبی  
صندوق پستی ۸۹۸  
ابوظبی  
امارات عربی متحده

شرکت نفت خلیج کویت  
شرکت عملیات خلیج کی جی آسی آرامکو  
صندوق پستی ۲۵۶ ای جی آسی  
شماره ۳۱۹۷۱ الخفجی  
عربستان سعودی

شرکت نفتی بحرین (بی ایس سی)  
پالایشگاه بحرین  
کشور پادشاهی بحرین

شرکت نفت فلات قاره ایران  
صندوق پستی ۵۵۹۱  
جمهوری اسلامی ایران، تهران، چهارراه چمران، خولعصر، خ توج  
شماره ۲۸ کد پستی ۱۹۳۹۵

شرکت نفت کویت  
اداره عملیات دریایی و صادرات  
صندوق پستی ۹۷۵۸، شماره ۱۰۰۸ احمد، کویت

ای دی ان آسی

کی جی آسی / ای جی آسی

آی اُ آسی

کی آسی

شرکت نفت مائرسک قطر  
صندوق پستی ۲۲۰۵۰  
دوحه  
قطر

شرکت ملی کشتیرانی عربستان سعودی در دوبی  
صندوق پستی ۶۶۵۳  
دوبی  
امارات عربی متحده

شرکت توسعه نفت عمان  
صندوق پستی ۸۱  
مسقط، کد پستی ۱۱۳  
سلطنت نشین عمان

شرکت نفتی قطر  
صندوق پستی ۵۰۰۲۰  
مسائید، قطر

شرکت کشتیرانی قطر  
صندوق پستی ۲۲۱۸۰  
دوحه، قطر

شرکت نفت عربستان سعودی  
صندوق پستی ۵۰۰۰  
ساختمان برج تی ۸۳۸  
ظهران، شماره ۳۱۳۱۱، عربستان سعودی

شرکت عربستان سعودی شوروون  
صندوق پستی شماره ۶  
مینا الزور  
کویت

## اعضای تابعه

شرکت با مسئولیت محدود دریایی ملی ولا  
برج سیتی ۲، طبقه ۸  
صندوق پستی ۲۶۳۷۳  
خیابان شیخ زائد، دوبی  
امارات متحده عربی

شرکت بامسئولیت محدود خدماتی زیست محیطی سیکور  
صندوق پستی ۳۶۰۰  
فجیره

گروه شرکتهای فیردیل  
صندوق پستی ۲۹۸  
بنبر دریایی فجیره، فجیره  
امارات عربی متحده

شرکت بامسئولیت محدود خدماتی رسپونس فندیل و اسپیل  
صندوق پستی ۴۹۶۶  
فجیره  
امارات عربی متحده

ام ا کیو

ان ایس سی ای

بی دی ا

کیو بی

کیو شپ

سعودی آرامکو

ایس ای سی

ولا

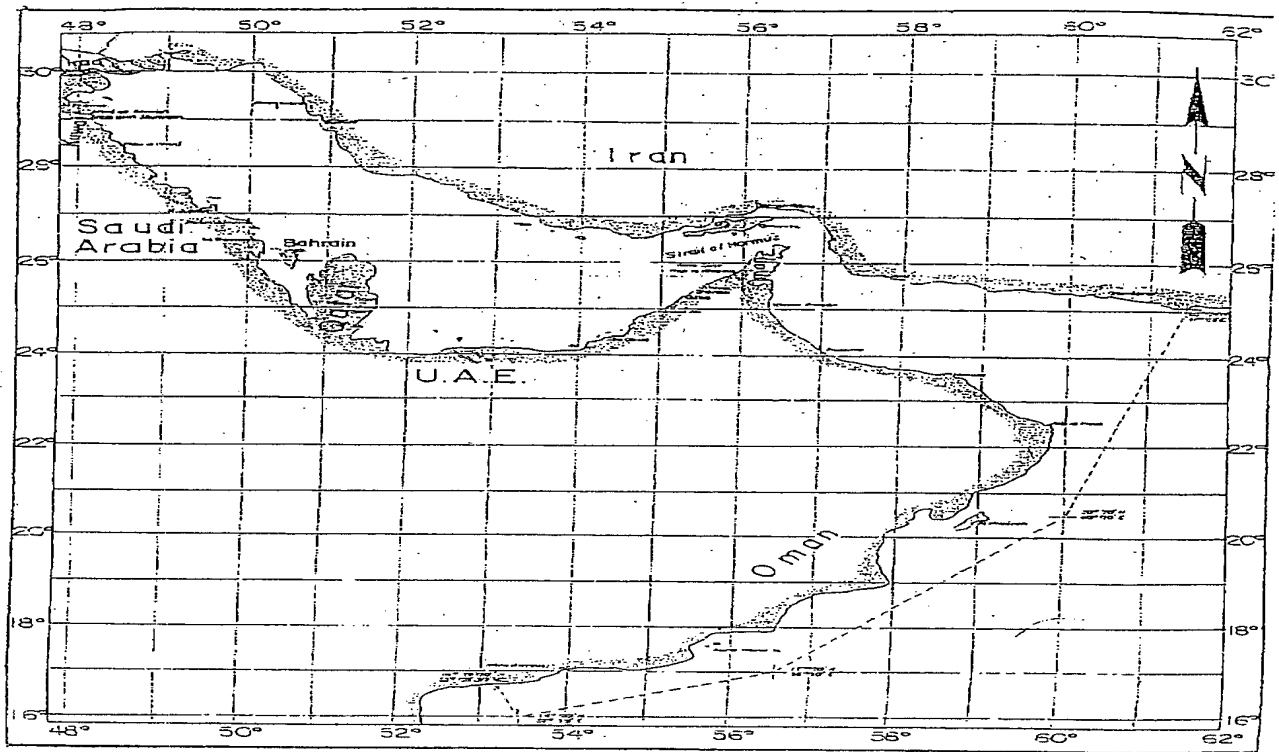
ایس ای ایس ام ای

فیردیل

اف ایس آر ایس

★ ★  
پیوست (ب)

نقشه جغرافیایی خلیج فارس  
منطقه دریایی رایمی



★ ★  
پیوست (پ)

چرخش ریاست و کارگروه اجرایی سازمان منطقه‌ای دریای پاک  
جدول (الف): چرخش عضویت از ۲۰۰۷ (۱۳۸۶) تا ۲۰۳۰ (۱۴۰۹)

| ۲۰۳۰ | ۲۰۲۹ | ۲۰۲۸ | ۲۰۲۷ | ۲۰۲۶ | ۲۰۲۵ | ۲۰۲۴ | ۲۰۲۳ | ۲۰۲۲ | ۲۰۲۱ | ۲۰۲۰ | ۲۰۱۹ | ۲۰۱۸ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۶ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۴ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۲ | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۰ | ۲۰۰۹ | ۲۰۰۸ | ۲۰۰۷ |                               |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------------------------------|
|      |      |      | رئیس | عضو  |      | عضو  |      |      | عضو  |      |      | عضو  | عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  | عضو  |      |      | عضو  | اس. ای. سی                    |
|      |      | رئیس | عضو  |      | عضو  |      |      | عضو  |      | عضو  | عضو  |      |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  | عضو  |      |      | عضو  |      | کی. جی. آ. سی / ای. جی. آ. سی |
|      |      | رئیس | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      | عضو  | عضو  |      |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  | عضو  |      | عضو  |      |      | پی. دی. آ                     |
| رئیس | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      | عضو  | عضو  |      |      |      | عضو  | رئیس | عضو  | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | سعودی آرامکو                  |
| عضو  |      | عضو  |      |      | عضو  |      | عضو  | عضو  |      |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | ای. دی. ان. آ. سی             |
|      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  | عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      | ماترسک لوپل                   |
| عضو  |      |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      | رئیس | عضو  |      |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      |      | دی. پی. ای                    |
|      |      | عضو  |      |      | عضو  | عضو  |      |      | رئیس | عضو  |      |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      |      |      | اس. آ. سی                     |
|      | عضو  |      |      | عضو  | عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  |      |      |      |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      |      | رئیس | بایکو                         |
| عضو  |      |      | عضو  | عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  |      |      |      | عضو  |      | عضو  |      | عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  |      | کیو شیب                       |
|      |      | عضو  | عضو  |      |      |      | رئیس |      |      | عضو  |      |      |      | عضو  |      | عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  |      |      | ان. اس. سی. ای. سی            |
|      | عضو  |      |      |      |      | رئیس | عضو  |      | عضو  |      |      |      | عضو  |      | عضو  |      |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  |      | شرکت نفت کویت                 |
| عضو  | عضو  |      |      |      | رئیس |      | عضو  |      |      | عضو  |      |      |      | عضو  |      |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  |      |      | کیو. پی                       |
| عضو  |      |      |      | رئیس | عضو  |      | عضو  |      |      | عضو  |      |      | عضو  |      |      |      |      |      | رئیس | عضو  | عضو  |      |      | ای. آ. سی                     |

| پیوست (ت)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        | پیوست (ت)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| جدول اختیارات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        | جدول اختیارات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        |
| <b>مقدمه</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        | <b>مقدمه</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |
| ۱- هدف از تدوین «جدول حوزه اختیارات» عبارت است از تبیین اختیارات اعمال شده توسط کارگروه کارگزاران، کارگروه اجرایی، رئیس هیأت مدیره و مدیرعامل و همچنین بیان شمای کلی از فعالیت های سازمان در سطوح مختلف تصویب برحسب نیاز برای تسهیل اجرای روزانه سیاست ها و برنامه های سازمان.                                                                                                                                                                |                        | ۱- هدف از تدوین «جدول حوزه اختیارات» عبارت است از تبیین اختیارات اعمال شده توسط کارگروه کارگزاران، کارگروه اجرایی، رئیس هیأت مدیره و مدیرعامل و همچنین بیان شمای کلی از فعالیت های سازمان در سطوح مختلف تصویب برحسب نیاز برای تسهیل اجرای روزانه سیاست ها و برنامه های سازمان.                                                                                                                                                                |                        |
| ۲- تمامی اختیارات باید براساس سیاست ها و برنامه های سازمان و با توجه به بودجه مصوب فعلی اعمال شود.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        | ۲- تمامی اختیارات باید براساس سیاست ها و برنامه های سازمان و با توجه به بودجه مصوب فعلی اعمال شود.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| ۳- رویه های کنترل سازمان، به منظور جلوگیری از اعمال شخصی اختیارات تفویض شده در جهت منافع شخصی تدوین می شوند و به همین علت در زمان تأیید بازپرداخت هزینه ها (به عنوان مثال هزینه های رفاهی و سرگرمی) این اختیار تنها باید برای موقعیت کنترل شده اعمال شود. زمانی که شخص دارای قدرت تفویض شده می باشد، شخصاً از آن بهره مند می شود در این صورت تأیید یا اعمال قدرت از سطح بالاتر بعدی دارای اختیار در سطح واکنش به مسائل سازمانی باید کسب گردد. |                        | ۳- رویه های کنترل سازمان، به منظور جلوگیری از اعمال شخصی اختیارات تفویض شده در جهت منافع شخصی تدوین می شوند و به همین علت در زمان تأیید بازپرداخت هزینه ها (به عنوان مثال هزینه های رفاهی و سرگرمی) این اختیار تنها باید برای موقعیت کنترل شده اعمال شود. زمانی که شخص دارای قدرت تفویض شده می باشد، شخصاً از آن بهره مند می شود در این صورت تأیید یا اعمال قدرت از سطح بالاتر بعدی دارای اختیار در سطح واکنش به مسائل سازمانی باید کسب گردد. |                        |
| ۴- پیشنهادات مربوط به تغییر، بهبود یا اصلاح جدول حوزه اختیارات باید به صورت مکتوب جهت بررسی توسط کارگروه اجرایی به رئیس ارائه شود.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        | ۴- پیشنهادات مربوط به تغییر، بهبود یا اصلاح جدول حوزه اختیارات باید به صورت مکتوب جهت بررسی توسط کارگروه اجرایی به رئیس ارائه شود.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |
| ۵- تأیید بازنگری جدول حوزه اختیارات باید توسط دو سوم اکثریت اعضاء صورت گیرد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        | ۵- تأیید بازنگری جدول حوزه اختیارات باید توسط دو سوم اکثریت اعضاء صورت گیرد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |
| جدول اختیارات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        | جدول اختیارات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                        |
| عنوان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | حوزه اختیار            | عنوان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | حوزه اختیار            |
| ۱- انتصاب، استخدام، تجدید، تمدید یا برکناری کارکنان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | رئیس یا کارگروه اجرایی | ۱-۱- انتصاب، استخدام، تجدید، تمدید یا برکناری مدیر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | رئیس یا کارگروه اجرایی |
| ۱-۱- استخدام، تجدید، تمدید یا برکناری مدیر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | رئیس یا کارگروه اجرایی | ۱-۲- استخدام، تجدید، تمدید یا برکناری غیر از مدیر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | رئیس                   |
| ۱-۲- استخدام، تجدید، تمدید یا برکناری غیر از مدیر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | رئیس                   | ۱-۳- استخدام غیر رسمی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   |
| ۱-۳- استخدام غیر رسمی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   | ۱-۳-۱- برای دوره یک ماهه به صورت نیمه وقت یا تمام وقت                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   |
| ۱-۳-۱- برای دوره یک ماهه به صورت نیمه وقت یا تمام وقت                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   | ۱-۴- استخدام موقتی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | رئیس                   |
| ۱-۴- استخدام موقتی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | رئیس                   | ۱-۴-۱- برای دوره مستمر بیش از مدت یک ماه به صورت نیمه وقت یا تمام وقت                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   |
| ۱-۴-۱- برای دوره مستمر بیش از مدت یک ماه به صورت نیمه وقت یا تمام وقت                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   | ۲- گزارش سالانه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رئیس                   |
| ۲- گزارش سالانه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رئیس                   | ارائه گزارش سالانه در جلسات سالیانه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | رئیس                   |
| ارائه گزارش سالانه در جلسات سالیانه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | رئیس                   | ۳- پیوسته های موافقت نامه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | رئیس                   |
| ۳- پیوسته های موافقت نامه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | رئیس                   | ۳-۱- اصلاحیه ها                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رئیس                   |
| ۳-۱- اصلاحیه ها                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رئیس                   | ۳-۲- اجرای پیوستی که به تازگی اصلاح شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | رئیس                   |
| ۳-۲- اجرای پیوستی که به تازگی اصلاح شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | رئیس                   | ۴- بودجه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | رئیس                   |
| ۴- بودجه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | رئیس                   | ۴-۱- تصویب بودجه سازمان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | رئیس                   |
| ۴-۱- تصویب بودجه سازمان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | رئیس                   | ۴-۲- تغییرات بودجه که فراتر از ۵٪ بودجه سازمان نباشد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | رئیس                   |
| ۴-۲- تغییرات بودجه که فراتر از ۵٪ بودجه سازمان نباشد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | رئیس                   | ۴-۳- تغییرات بودجه فراتر از ۵٪ بودجه سازمان باشد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | رئیس                   |
| ۴-۳- تغییرات بودجه فراتر از ۵٪ بودجه سازمان باشد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | رئیس                   | ۵- حساب های بانکی - افتتاح، بستن و به کارگیری                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | رئیس                   |
| ۵- حساب های بانکی - افتتاح، بستن و به کارگیری                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | رئیس                   | ۵-۱- افتتاح یا بستن حساب بانکی در کشورهای شرکتهای عضو                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   |
| ۵-۱- افتتاح یا بستن حساب بانکی در کشورهای شرکتهای عضو                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | رئیس                   | ۵-۲- به کارگیری حساب های بانکی در چهارچوب سیاست سازمان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | رئیس                   |
| ۵-۲- به کارگیری حساب های بانکی در چهارچوب سیاست سازمان                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | رئیس                   | ۵-۳- تصویب دستورهای پرداخت، از جمله چک                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | رئیس                   |
| ۵-۳- تصویب دستورهای پرداخت، از جمله چک                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | رئیس                   | ۵-۳-۱- اسناد بیش از ۴۰۰۰ آ.ای.دی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | رئیس                   |
| ۵-۳-۱- اسناد بیش از ۴۰۰۰ آ.ای.دی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | رئیس                   | ۵-۳-۲- حواله تا ۴۰۰۰ آ.ای.دی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | رئیس                   |
| ۵-۳-۲- حواله تا ۴۰۰۰ آ.ای.دی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | رئیس                   | ۶- تعیین وظائف و کسب و کار                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | رئیس                   |
| ۶- تعیین وظائف و کسب و کار                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | رئیس                   | ۶-۱- خارج از بودجه تصویب شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | رئیس                   |
| ۶-۱- خارج از بودجه تصویب شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | رئیس                   | ۶-۲- در حوزه بودجه تصویب شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | رئیس                   |
| ۶-۲- در حوزه بودجه تصویب شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | رئیس                   | ۷- مکاتبات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | رئیس                   |
| ۷- مکاتبات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | رئیس                   | ۷-۱- مکاتبات با خارج از سازمان در مورد کلیه موضوعات سیاست گذاری                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رئیس                   |
| ۷-۱- مکاتبات با خارج از سازمان در مورد کلیه موضوعات سیاست گذاری                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رئیس                   | ۷-۲- مکاتبات عادی با خارج از سازمان در مورد موضوعات غیر سیاست گذاری                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | رئیس یا دبیرخانه       |
| ۷-۲- مکاتبات عادی با خارج از سازمان در مورد موضوعات غیر سیاست گذاری                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | رئیس یا دبیرخانه       | ۸- ارتباطات خارجی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | رئیس یا دبیرخانه       |
| ۸- ارتباطات خارجی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | رئیس یا دبیرخانه       | ۸-۱- افشای کلیه اطلاعات غیرمحرمانه در مورد فعالیت های سازمان به جز مورد ۸، ۲، ۸، ۲                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | رئیس یا دبیرخانه       |
| ۸-۱- افشای کلیه اطلاعات غیرمحرمانه در مورد فعالیت های سازمان به جز مورد ۸، ۲، ۸، ۲                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | رئیس یا دبیرخانه       | ۸-۲- منوط به تصویب طرف های مربوط، افشای اطلاعات درخصوص نشست های عمده نفتی و سایر حوادث اصلی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | رئیس                   |
| ۸-۲- منوط به تصویب طرف های مربوط، افشای اطلاعات درخصوص نشست های عمده نفتی و سایر حوادث اصلی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | رئیس                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                        |

### پیوست (ت)

#### وظایف و مسئولیت های مدیر اجرایی

الف - وظایف و مسئولیت های مدیر دائمی اجرایی به شرح زیر می باشد:

- ۱- مدیریت فعالیت تجاری روزانه سازمان
- ۲- نگهداری سوابق مالی مورد نیاز و نظارت بر حسابرسی سالانه آن
- ۳- نگهداری فهرست های تماس روزانه و تجهیزات و موجودی انبار
- ۴- کمک به انجام بازدیدهای بازرسی و تدوین گزارش ها برای کارگروه اجرایی، کارگروه های فنی و سایر کارگروه های تعیین شده از سوی کارگروه اجرایی
- ۵- کمک به بهبود برنامه های احتیاطی هر یک از طرف ها حسب نیاز
- ۶- هماهنگی اقدامات ارتباطی و آماده سازی برنامه های لجستیکی برای برنامه های احتیاطی نشت نفت